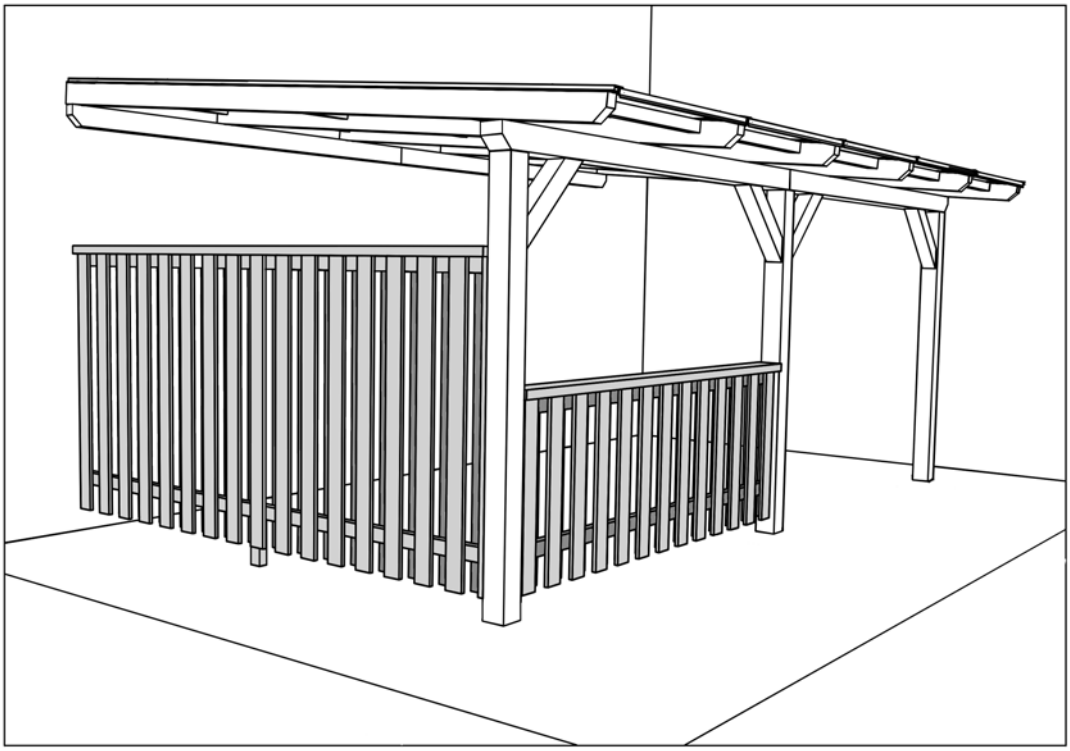
Montageanleitung

D	Montageanleitung für Terrassenüberdachung
GB	Assembly instructions for terrace roof
F	Notice de montage pour toiture de terrasse
I	Istruzioni di montaggio per tettoie da terrazzo
E	Instrucciones de montaje de techos de terrazas
P	Instruções de montagem para roofing de terraço
H	Szerelési utasítás terasztetőkhöz
NL	Montagehandleiding voor terrasoverkapping
HR	uputstvo za montažu krova nad terasom
SLO	Navodilo za montažo za terasaste nadstreške



Zubehörbausätze für leimholzterrassenüberdachungen Gr.1-Gr.5

Seitenwand 670.0731.00.00
Brüstung 670.0724.00.00

Stand: 917

D

Allgemeines

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, danke, dass Sie sich für ein weka – Produkt entschieden haben.

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Aufbau bitte vollständig durch, um Montagefehler oder Beschädigungen zu vermeiden.

WICHTIG: Prüfen Sie bitte sofort anhand der Packliste, ob das weka-Produkt vollständig und unbeschädigt bei Ihnen angekommen ist.

Bitte vernichten Sie die Packliste erst nach Ablauf der Garantiezeit. Diese Liste dient Ihnen zur Kontrolle auf Vollständigkeit der Einzelteile und ist mit dem Kaufbeleg aufzubewahren. Eventuelle Beanstandungen können mit Hilfe dieser Liste problemlos behoben werden.

Die Pos.-Nummern der Packliste stimmen nicht mit den Pos.-Nummern folgender Montageanleitung überein.

Geben Sie die Montageanleitung, Packlisten etc. an jeden nachfolgenden Besitzer des Hauses weiter.

Weiterentwicklungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor. So können geringfügige Abweichungen in den Darstellungen entstehen.

Garantiebestimmungen

Wir gewähren Ihnen zu nachfolgenden Konditionen - jedoch nur auf unsere Holzprodukte (**weka - Produkt** genannt) soweit sie aus Holz bestehen, nicht auf damit verbundene Bauteile oder Bestandteile des **weka - Produkt** aus anderem Material als Holz - ab Lieferdatum 5 Jahre Garantie auf Funktion. Innerhalb der Garantiezeit werden fehlerhafte oder fehlende Teile der Ware oder die Ware selbst nach unserer Wahl kostenlos ersetzt. D. h., Sie erhalten von uns das Material ohne zusätzliche Kosten. Die durch den Austausch entstehenden Kosten, insbesondere Liefer- und Auf- oder Umbaukosten und andere Folgekosten, sind im Garantieanspruch jedoch nicht enthalten. Garantieansprüche können **nur** in Verbindung mit Originalpackzettel und Originalkaufbeleg **in Anspruch** genommen werden und müssen uns gegenüber innerhalb der Frist schriftlich, per Telefax oder per e-Mail geltend gemacht werden. Die zügige Bearbeitung setzt aber eine geordnete Beschreibung des Schadens in Bild und Text und Begründung der Mangelverursachung durch die weka Holzbau GmbH voraus! Von der Garantie sind Schäden **grundsätzlich** ausgeschlossen, wenn

- das **weka - Produkt** falsch gegründet (Fundamente o. ä.) ist , auch bei nur geringen Fehlern,
- von der jeweiligen Montageanleitung abgewichen worden ist,
- Windgeschwindigkeiten über Stärke 7, Naturkatastrophen oder anderweitige gewaltsame Einwirkungen, aufgetreten sind,
- die jeweils angegebenen Belastungsgrenzen (z. B. Schneelasten usw.) überschritten worden sind,
- **irgendeine** Veränderung (Zusätzliche An- oder Umbauten) an dem Produkt im Vergleich zur Montageanleitung vorgenommen worden ist ,
- unterlassene oder nicht ausreichende Pflege (Wartung: Holzschutz, Holzanstrich usw.) des Holzes vorgenommen worden ist.

Auf einen ursächlichen Zusammenhang mit dem Schaden kommt es generell **nicht** an. Holztypische Farbveränderungen, Rissbildungen, Verwerfungen, Schwinden, Quellen oder ähnliche normale, in der Natur des Werkstoffes "Holz" begründete Veränderungen, und deren Folgen sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen. Weitergehende Ansprüche und Folgeschäden fallen generell nicht unter die Garantiebestimmungen. Für aus **anderem Material** als Holz bestehende Bauteile gelten nur die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen und sonstige Gesetze; hierfür gilt die Garantie **nicht**.

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

Schadhafte oder defekte Einzelteile müssen *vor dem Einbau* beanstandet werden, da sonst der Garantieanspruch erlischt.

Montagebedingungen für weka - Montageteam

Wenn Sie Montagehilfe in Anspruch nehmen und dazu ein weka - Montageteam rufen, wird die weka Holzbau GmbH für Sie wie folgt tätig:

Montage bedeutet das anleitungsgemäße Zusammenfügen (Aufbau) der gelieferten Einzelteile der Ware ohne Anstrich, Lieferung und Montage von Zubehör und Zubehörteilen. Elektrische Anschlüsse sind in den Montageleistungen nicht enthalten

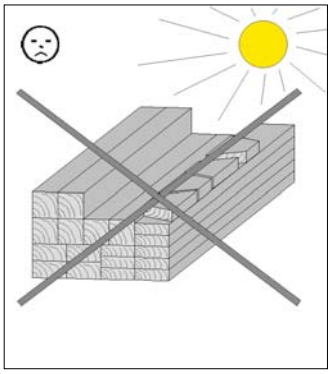
Die aufzubauende Ware muss sich am Aufbauort/Standort/Standfläche befinden. Transport des Artikels oder der Einzelteile über eine Entfernung von 5m hinaus oder in ein anderes Geschoss sind im angebotenen Montagepreis nicht enthalten. Der Untergrund muss tragfähig, horizontal und eben sein.
Im Zweifel gilt für die Ebenheit: DIN 18202 „Ebenheitstoleranzen im Hochbau“, Tab.3, Zeile 3, mit einer maximalen Höhendifferenz der am weitesten von einander entfernten Punkten von ca. 10 bis 11mm.
Alle vorbereitenden Arbeiten müssen gemäß den technischen Regeln vor Beginn der Montage ausgeführt sein. Die von Ihnen gefertigten oder gewählten Untergründe/Fußböden/ Fundamente müssen für die Montage geeignet sein.

Name und Adresse des Herstellers

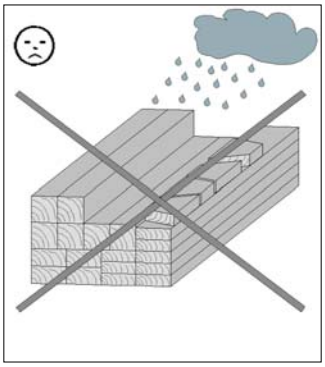
Hersteller: weka Holzbau GmbH
Johannestr. 16
17034 Neubrandenburg
tel : (0049)-395 429080
fax : (0049)-395 4290883
mail :info@weka-Holzbau.com

Transport und Lagerung

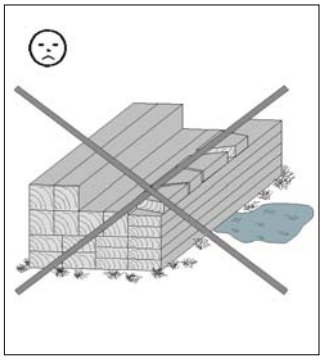
Sie erhalten das Produkt auf Paletten gestapelt.
Nach dem Auspacken und der Kontrolle behandeln Sie die Teile wie folgt:
Schützen Sie das Holz vor



stundenlanger,
direkter Sonneneinwirkung



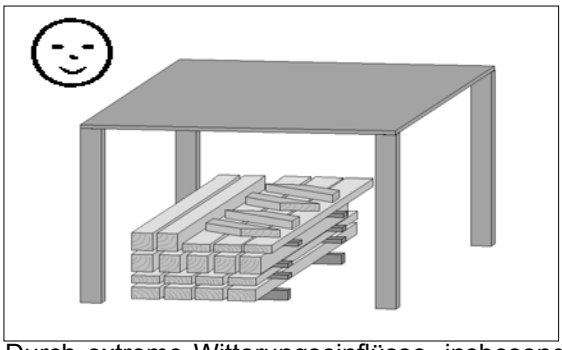
Feuchtigkeit



Bodenkontakt

Folgen falscher Lagerung sind:
- Risse
- Verdrehen und Wölben
- Fäulnis (Befall durch Schädlinge usw.)

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662



Lagern Sie das Holz vor Witterungseinflüssen geschützt und gewährleisten Sie eine ausreichende Umlüftung!

Färbungen, Äste und Rißbildung sind normal und haben Durch extreme Witterungseinflüsse, insbesondere nach langen Wärmeperioden, können sich Trockenrisse bilden. Diese Trockenrisse sind keinesfalls ein Qualitätsmangel, sondern eine natürliche Erscheinung und je nach Wetterlage können sich diese Risse bis auf ein Minimum wieder verschließen. Darüber hinaus haben diese Trockenrisse, welche in Längsrichtung des Holzes auftreten, keinen Einfluss auf die Festigkeit und Belastbarkeit des Materials.

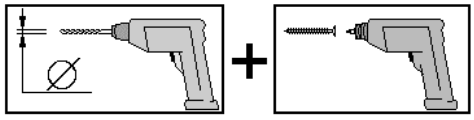
Verpackung

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen! Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen, sowie Kunststoffverpackungsteile sollten in die entsprechenden Sammelbehälter gegeben werden.

Holzschutz

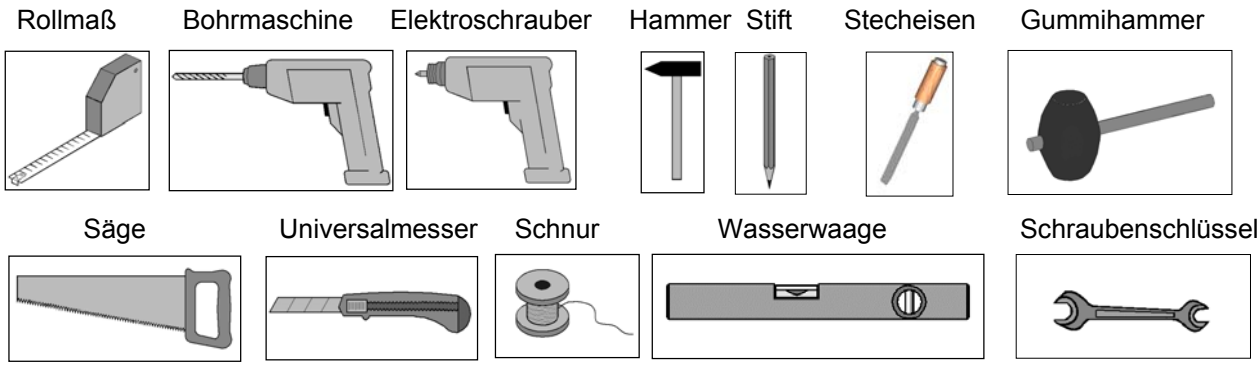
Das Produkt besteht aus dem natürlichen Rohstoff Holz. Dies macht regelmäßig ausreichende Holzschutzmaßnahmen zwingend erforderlich. Für die fachgerechte Holzschutzbehandlung wenden Sie sich bitte an einen Holzschutzfachmann.
Holzschutzmaßnahmen sind vom Kunden in eigener Verantwortlichkeit durchzuführen. Ohne vorschriftsmäßigen Holzschutz kann keine Gewährleistung übernommen werden. Bitte beachten Sie auch die diesbezüglichen Bestimmungen in unseren Garantieerklärungen.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Holzprodukt.

Bitte bohren Sie alle Schraubverbindungen vor, um Beschädigungen an den Holzteilen zu vermeiden! Folgendes Zeichen macht Sie während der Anleitung nochmals darauf aufmerksam:



Werkzeuge

Folgendes Werkzeug sollten Sie vor Beginn der Montage zurecht gelegt haben:



Wir wünschen Ihnen gutes Gelingen und viel Freude an Ihrem weka-Produkt.

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

GB

General

DEAR CUSTOMER, THANK YOU VERY MUCH FOR CHOOSING A WEKA PRODUCT.

Please read these instructions thoroughly before beginning the assembly in order to avoid installation errors or damage.

IMPORTANT:
Please use the packing list to check immediately that you have received the weka product undamaged and complete.

Please do not dispose of the packing list before the guarantee period has expired. This list enables you to check that all the individual parts are present and is to be retained with your proof of purchase. Any complaints can easily be rectified with the help of this list.

The item numbers on the packing list do not correspond to the item numbers in the following assembly instructions.

All measurements in the assembly instructions are given in mm.
We reserve the right to make further technological developments. This means that there may be minor deviations in the illustrations.

Damaged or defective parts must be rejected prior to installation as otherwise the warranty claim will be void.

Warranty conditions

We provide you with a five-year functional warranty beginning on the date of delivery. The warranty is in accordance with the conditions below, however it applies only to our wood products (referred to as **weka product**) insofar as they consist of wood. Any associated components or parts of the **weka product** made from any materials other than wood are not covered by the warranty. Within the warranty period, defective parts of the goods or the goods themselves shall be replaced free of charge according to our choice, i.e. we will supply you with the materials without additional costs. However, costs arising as a result of the exchange, in particular delivery, installation or rebuilding costs and other follow-up costs, are not included in the warranty claim. Warranty claims may **only** be **submitted** in conjunction with the original packing list and the original proof of purchase. Claims must be made in writing, by fax or by e-mail, to us within the specified period. To ensure that your claim is handled in good time, be sure to provide a detailed, written description of the damage, accompanied by photos, as well as reasons as to why weka Holzbau GmbH is responsible for the defect. Damage is **fundamentally** excluded from the warranty when

- the **weka product** does not have the correct base (foundation or otherwise), even if the errors are minor,
- has deviated from the respective assembly instructions,
- wind speeds in excess of force 7, natural catastrophes or other violent events occur
- the specified load limits (e.g. snow load etc.) have been exceeded,
- **any** changes (additions or rebuilding) have been made to the product as compared with the assembly instructions,
- the wood has received insufficient or no care (maintenance: wood protection agent, wood stain etc.).

A causal association with the damage is **not** generally required. Colour changes typical of wood, cracking, warping, shrinkage, swelling or similar normal changes deemed to be natural characteristics of wood, and their consequences, are expressly excluded from the warranty. Further claims and consequential damage are not generally covered by the warranty conditions. Components made from **materials other** than wood are covered only by the statutory warranty provisions and other statutes; they are **not** covered by the warranty.

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

Damaged or defective parts must be rejected ***prior to installation*** or the warranty claim will otherwise be void.

Assembly conditions for a weka assembly team

If you wish for help assembling your cabin and choose to employ a weka assembly team, weka Holzbau GmbH will carry out the following services for you:

Assembly means putting together (installation) of the individual parts supplied. It does not include treating them with a wood protection agent, the delivery and assembly of accessories and accessory parts. Electrical connections are not included in the assembly service.

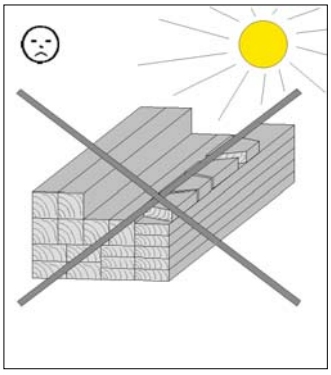
The items to be assembled must be located at the installation site/location/base area. Transport of the article or the individual parts over a distance greater than 5 m or to another level is not included in the assembly price quoted. The substrate must be stable, horizontal and level.
In the event of doubt, reference should be made to DIN 18202 'Level tolerances in building construction', tab. 3, row 3, with a maximum height difference at the furthest points of approx. 10 to 11 mm.
All preparatory work must have been carried out in accordance with the technical regulations before assembly begins. The substrates/floors/foundations constructed or selected by you must be suitable for the assembly.

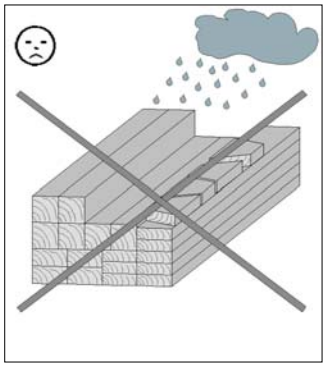
Name and address of the manufacturer

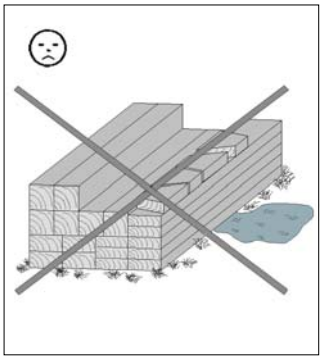
Manufacturer: weka Holzbau GmbH
Johannestr. 16
D-17034 Neubrandenburg
Tel. : (0049)-395 429080
Fax : (0049)-395 4290883
E-mail info@weka-Holzbau.com

Transport and storage
The product is delivered stacked on pallets.
After unpacking and checking, handle the parts as follows:

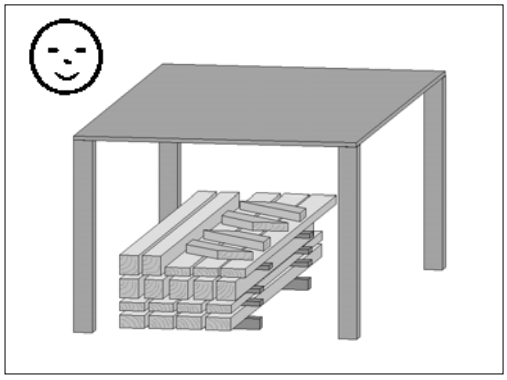
Protect the wood against


long-term, direct sunlight


moisture


contact with the ground

Incorrect storage may result in:
- Cracks
- Distortion and warping
- Rotting (infestation by pests etc.)



Store the wood such that it is protected against weathering and has sufficient ventilation.

Wood is a natural product. Varied colouring, knurls and crack formation are normal and have no influence on the statics.
Dry cracks may form as a result of extreme weather conditions, especially after long hot periods. These dry cracks are in no way a defect in quality but are a part of the natural appearance of the wood. Depending on the weather these cracks may close up again to a minimum. Moreover, these dry cracks, which form longitudinally in the wood, have no effect on the strength and resilience of the material.

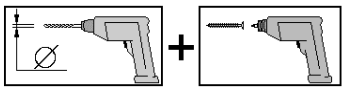
Packaging
Please do not simply throw away the packaging material. Paper, card and corrugated board as well as plastic packaging materials should be placed in the correct collection containers.

Wood protection

The product is made from natural timber, for which regular and adequate wood preservation measures are obligatory. Please contact a wood preservation expert for information on professional preservation measures.
Wood preservation is to be carried out by the customer at his own risk. No guarantee can be given in the event of wood preservation not carried out in accordance with the instructions. Please also note the provisions relating to this in our guarantee. We wish you much pleasure with your wood product.

This must be considered ***during*** installation!

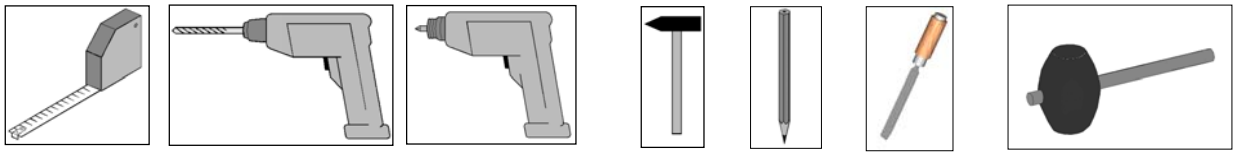
At least two people are required to assemble the log cabin.
Please drill pilot holes for all screw connections to avoid damaging the wood. The following symbol in the instructions will indicate when this is necessary:



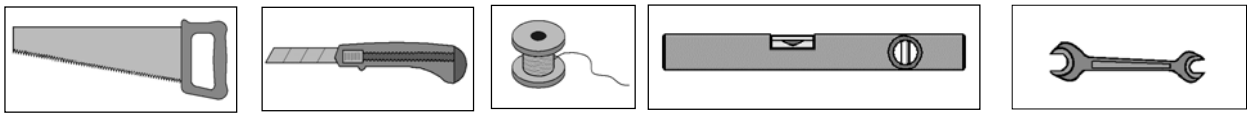
Tools

You should have the following tools to hand before beginning assembly:

Tape measure Drill Electric screwdriver Hammer Pencil Burring iron Rubber mallet



Saw Universal cutter Cord Spirit level Spanner



We hope you have a successful installation and wish you many happy hours enjoying your weka product.

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

F

Généralités

Chère cliente, cher client, nous vous remercions d'avoir choisi un produit weka.

Lisez entièrement la présente notice avant de procéder à l'assemblage afin d'éviter toute erreur de montage ou d'éventuels dommages.

IMPORTANT :
Veuillez vérifier immédiatement, à l'aide de la liste de colisage, si le produit weka est arrivé complet et en bon état.

Ne détruisez la liste de colisage qu'une fois la garantie écoulée. Cette liste vous permet de vérifier si les pièces détachées sont complètes et doit être conservée avec le justificatif d'achat. Elle vous permettra de faire valoir aisément d'éventuelles réclamations.

Les numéros-repères de la liste de colisage ne sont pas identiques aux numéros-repères de la présente notice de montage.

Pensez à remettre la notice de montage, les listes de fournitures, etc. à chaque nouveau propriétaire de l'abri.

Nous nous réservons le droit d'apporter aux produits des modifications liées au progrès technique, ce qui peut se traduire par de légères différences par rapport aux illustrations.
Des pièces endommagées ou défectueuses doivent être signalées avant le montage, faute de quoi la garantie ne pourrait être prise en compte.

Clauses de garantie

Nous nous engageons à vous accorder une garantie de 5 ans à compter de la date de livraison sur le fonctionnement de tous nos produits en bois (nommés **produit weka**) – dans la mesure où ceux-ci sont constitués exclusivement de bois, à l'exception des pièces de montage rapportées ou des composants du **produit weka** dans un autre matériau que le bois. Pendant la durée de garantie, les pièces défectueuses ou manquantes de la marchandise ou la marchandise elle-même seront remplacées gratuitement après décision de notre part. Cela signifie que nous fournirons le matériel sans frais supplémentaires. Les coûts générés par le remplacement, notamment les frais de livraison et de reconstruction ou transformation, ainsi que tous les coûts en découlant, ne sont pas compris dans la garantie. Les recours à la garantie sont **pris en compte uniquement** sur présentation du bon de livraison d'origine et de l'original du ticket de caisse. Les demandes doivent nous être envoyées par écrit, télécopie ou courriel sans dépasser le délai accordé. Une description précise du dommage par écrit et une photo d'illustration, ainsi que la justification de la cause du défaut sont indispensables pour que weka Holzbau GmbH puisse traiter au mieux votre dossier ! Sont **définitivement** exclus de la garantie les dommages occasionnés par :

- un mauvais appui au sol du **produit weka** (défaut de fondation ou autre), y compris à cause d'erreurs mineures,
- le non-respect de la notice de montage,
- des vitesses du vent dépassant la force 7, catastrophes naturelles ou autres cas d'usage non conformes,
- un dépassement des limites de charge spécifiées (par ex. charges de neige, etc.),
- une **quelconque** modification (construction ou transformation supplémentaire) apportée au produit qui n'était pas spécifiée dans la notice de montage,
- un entretien négligé ou insuffisant du bois (entretien : protection du bois, lasurage, etc.).

Une relation de cause à effet n'est généralement **pas** établie avec le dommage. Les changements de couleur typiques du bois, formations de fissures, gauchissements, contractions, gonflements ou tout autre modification normale inhérente à la nature du matériau "Bois" et leurs conséquences sont expressément exclus de la garantie. Les autres droits et dommages secondaires n'entrent généralement pas dans le cadre des clauses de garantie. Pour toutes les autres pièces en un **autre matériau** que le bois, seules les conditions et autres lois en vigueur dans le commerce s'appliquent, et elles ne sont **pas** concernées par la présente garantie.

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

Des pièces défectueuses ou endommagées doivent faire l'objet d'une réclamation *avant le montage*, après celui-ci elles ne seront plus garanties.

Conditions de montage pour l'équipe de montage weka

Si vous décidez de vous faire aider pour le montage et que vous faites appel à l'équipe de montage weka, weka Holzbau GmbH prendra en charge les éléments suivants à votre place :

Le montage, ce qui signifie l'assemblage conforme aux instructions (montage) des pièces détachées livrées pour la marchandise sans application de produit, la livraison et le montage des accessoires. Les raccordements électriques ne sont pas compris dans les prestations de montage.

La marchandise à installer doit se trouver sur le lieu de montage/d'implantation/de pose. Le transport de l'article ou des pièces détachées à une distance de plus de 5 m ou à un autre étage n'est pas compris dans le prix du montage. Le sous-sol doit être solide, horizontal et plan.
En cas de doute sur la planéité, voir : DIN 18202 "Toleranzen im Hochbau" (Tolérances pour les constructions), tableau 3, ligne 3, avec une différence de hauteur maximale entre les points les plus éloignés de 10 à 11 mm.
Tous les travaux préparatoires doivent avoir été faits avant le montage conformément aux règles de l'art. Les sous-sols/planchers/fondations réalisés par vous-même doivent être appropriés pour le montage.

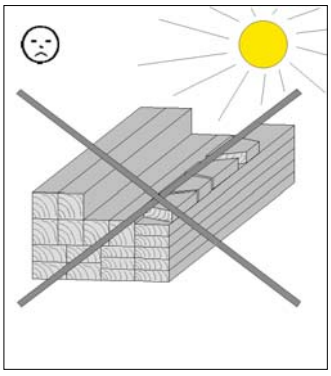
Nom et adresse du fabricant

Fabricant : - weka Holzbau GmbH
Johannestr. 16
D-17034 Neubrandenburg
Tél. : (0049)-395 429080
Fax : (0049)-395 4290883
E-mail : info@weka-Holzbau.com

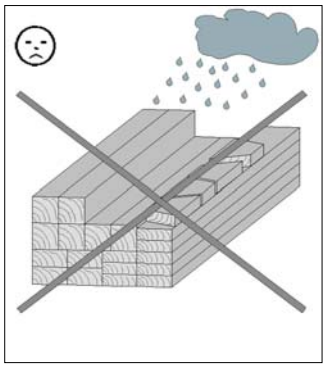
Transport et stockage
Le produit vous est livré gerbé sur palettes.

Après le déballage et le contrôle, veuillez traiter les pièces comme suit :

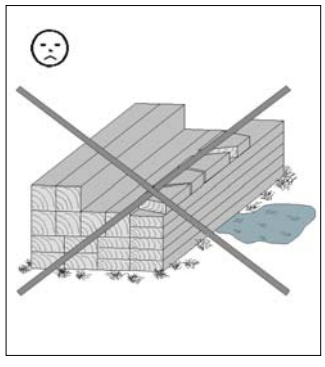
Protégez le bois contre



un ensoleillement direct et prolongé



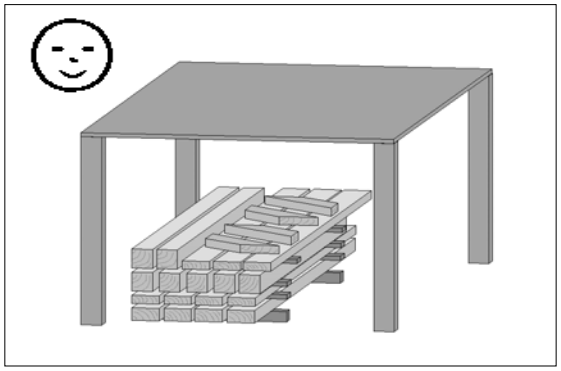
l'humidité



le contact avec le sol

Un mauvais stockage engendre :
- des fissures
- un gauchissement et des cambrures
- la putréfaction (attaque de parasites, etc.)
-

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662



Stockez le bois à l'abri des intempéries et assurez-vous qu'il est suffisamment aéré !

Le bois est un produit naturel. Les différentes variations de couleur, les nœuds et la formation de fissures sont normaux et n'ont aucune influence sur la stabilité.
Après des conditions météorologiques extrêmes, en particulier après de longues périodes de chaleur, des fentes de sécheresse peuvent apparaître. Ces fentes de sécheresse ne constituent en aucun cas un défaut de qualité, mais un phénomène naturel. Selon la situation météorologique, ces fentes peuvent se refermer quasi-intégralement. De plus, ces fentes de sécheresse, qui apparaissent dans le bois dans le sens de la longueur, n'exercent aucune influence sur la solidité et la résistance du matériau.

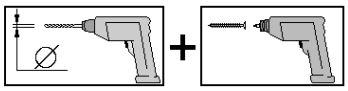
Emballage
Ne jetez pas les matériaux d'emballage n'importe comment ! Les emballages en papier, en carton et en carton ondulé, ainsi que les éléments d'emballage en plastique doivent être déposés dans les conteneurs de collecte correspondants.

Protection du bois

Cet article est en bois brut naturel. Il est impératif d'entretenir et de protéger le bois régulièrement. Veuillez vous renseigner auprès d'un spécialiste du bois pour connaître les traitements appropriés. Les mesures de protection du bois sont à effectuer par le client, sous sa propre responsabilité. Aucune garantie ne peut être accordée si le bois n'a pas été protégé selon les règles. Veuillez également vous reporter aux dispositions correspondantes de nos déclarations de garantie. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'usage de votre article en bois.

Il faut tenir compte de ce que suit *pendant* le montage !
Il faut être au moins à deux pour monter l'abri en madriers.

Pré-percez tous les assemblages vissés afin d'éviter d'endommager les éléments en bois ! Ceci vous est rappelé par le symbole suivant dans la notice :



Outils
Avant le montage, nous vous recommandons de préparer les outils suivants :

mètre-ruban perceuse visseuse électr. marteau crayon ciseau à bois maillet caoutchouc

scie cutter ficelle niveau à bulle clé de serrage

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit weka !

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

I

Informazioni generali

Egregi clienti, ci congratuliamo con voi per avere scelto un prodotto weka.

Prima del montaggio leggete con cura le presenti istruzioni al fine di evitare errori di montaggio o danni.

IMPORTANTE:
Controllate subito con l'ausilio della lista di imballaggio che il prodotto weka sia stato fornito completo e senza danni.

Vi preghiamo di conservare la lista di imballaggio fino alla scadenza del periodo di garanzia. Questa lista serve per controllare la completezza della fornitura e deve essere conservata insieme allo scontrino. Con l'ausilio della lista è possibile risolvere eventuali reclami.

I numeri di posizione della lista di imballaggio non corrispondono ai numeri di posizione delle seguenti istruzioni di montaggio.

Ci riserviamo di apportare ulteriori modifiche ai fini del progresso tecnologico. Per tale motivo è possibile che nelle rappresentazioni vengano a crearsi lievi differenze.

Prima di procedere con il montaggio, le parti danneggiate o difettose devono essere eliminate,
in caso contrario la garanzia decade.

Condizioni di garanzia

Limitatamente ai nostri prodotti in legno (di seguito **prodotto weka**), purché costituiti esclusivamente da legno, e ad esclusione dei componenti del **prodotto weka** in materiali diversi dal legno, forniamo una garanzia di 5 anni alle seguenti condizioni. Durante il periodo di garanzia i componenti difettosi o mancanti vengono sostituiti gratuitamente con prodotti a nostra discrezione. Questo significa che il materiale verrà fornito senza costi aggiuntivi. I costi risultanti dalla sostituzione, in particolare i costi di spedizione e di montaggio e altri costi conseguenti non sono tuttavia coperti dalla garanzia. La garanzia **può essere applicata solamente** se accompagnata dalla lista di imballaggio e dallo scontrino di acquisto originali. Qualsiasi rivendicazione deve inoltre pervenire a weka per iscritto, per fax o per e-mail e nei tempi previsti. Per poter intervenire prontamente weka Holzbau GmbH deve ricevere una descrizione precisa del danno, accompagnata da figure e dalla motivazione del difetto! La garanzia non copre **essenzialmente i** danni causati da

- posizionamento sbagliato del **prodotto weka** (ad es. fondamenta.), anche se il difetto è minimo,
- mancato rispetto delle istruzioni di montaggio,
- venti superiori a forza 7, catastrofi naturali o altri fattori di intervento violento,
- carico eccessivo (ad es. carichi di neve e simili),
- **qualsivoglia** modifica (interventi di montaggio o ristrutturazione) al prodotto non contemplata nelle istruzioni di montaggio,
- scarsa o mancata manutenzione (ad es.: protezione, verniciatura etc.) del legno.

In linea generale **non** riconosciamo alcun nesso di causalità nel danno. La garanzia non copre espressamente le modifiche cromatiche tipiche del legno, la formazione di crepe, torsioni, dilatazioni o altre normali alterazioni riconducibili al legno in quanto materia prima naturale e le loro conseguenze. La garanzia non copre in genere ulteriori rivendicazioni e danni conseguenti. Per i componenti realizzati in un **materiale diverso dal legno** si applicano le disposizioni di garanzia previste dalla legge; essi **non** sono tuttavia coperti dalla presente garanzia.

Prima di procedere al montaggio le parti danneggiate o difettose devono essere eliminate, in caso contrario la garanzia decade.

Condizioni di montaggio per weka – squadra di montaggio

Se avete bisogno di aiuto per il montaggio e chiamate perciò una squadra di montaggio weka, weka Holzbau GmbH interverrà alle seguenti condizioni:

Per montaggio si intende l'assemblaggio conforme alle istruzioni (installazione) dei singoli componenti forniti senza verniciatura, consegna e montaggio di accessori o parti di accessori. L'allacciamento elettrico non è compreso nel montaggio.

I pezzi da montare devono trovarsi sul luogo/superficie/terreno di montaggio. Il trasporto dell'articolo o del componente singolo per oltre 5m all'aperto o su un altro piano non è incluso nel prezzo di montaggio. La base di appoggio deve essere stabile, orizzontale e piana.
In caso di dubbio spianare il terreno in case a: DIN 18202 "Tolleranze di planarità nell'edilizia", tab.3, riga 3, con una differenza massima di livello tra i due punti più lontani da ca. 10 a 11mm.
Tutti i lavori preparatori devono essere eseguiti allo stato dell'arte prima dell'inizio del montaggio. I sottofondi/pavimenti/le fondamenta che avete preparato o scelto devono essere idonei per il montaggio.

Nome e indirizzo del produttore

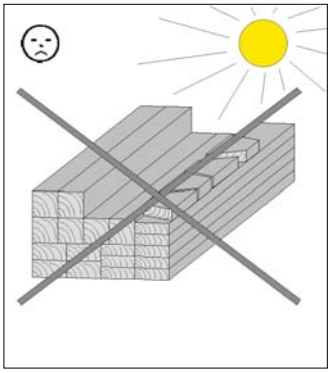
Produttore: - weka Holzbau GmbH
Johannestr. 16
17034 Neubrandenburg
tel. : (0049)-395 429080
fax : (0049)-395 4290883
mail :info@weka-Holzbau.com

Trasporto e stoccaggio

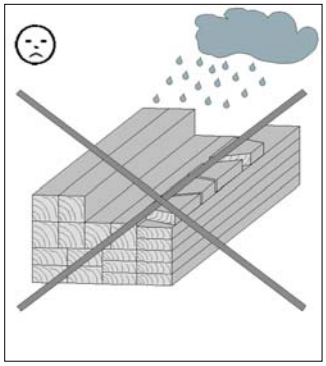
Il prodotto vi verrà consegnato impilato su pallet.

Dopo il disimballaggio e i controlli trattate i componenti come segue:

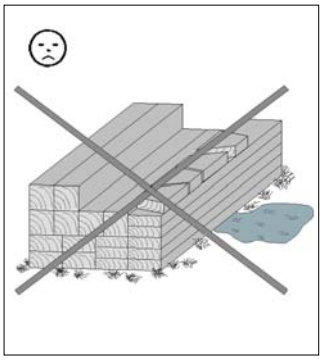
Proteggete il legno da



esposizione prolungata
ai raggi solari diretti

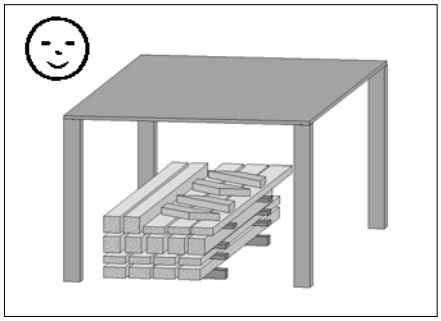


umidità



contatto con il terreno

Le conseguenze di uno stoccaggio errato sono:
- screpolature
- torsione e incurvamento
- putrefazione (infestazione di parassiti etc.)



Conservate il legno al riparo dalle intemperie e garantite sempre un'aerazione costante!

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

Il legno è un prodotto naturale. Colorazioni differenti, nodi e screpolature sono fenomeni normali e non ne compromettono la staticità.
Condizioni ambientali estreme, in particolare lunghi periodi caldi, possono provocare fessurazioni di stagionatura. Tali fessurazioni non corrispondono a un difetto qualitativo, bensì sono un fenomeno naturale e a seconda delle condizioni atmosferiche le crepe possono richiudersi leggermente. Le fessurazioni di stagionatura che compaiono per la lunghezza del prodotto non incidono inoltre sulla compattezza e sulla resistenza ai carichi del materiale.

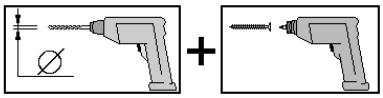
Imballaggio
Non gettate liberamente il materiale di imballaggio! Gli imballaggi di carta, cartone e cartone ondulato nonché le parti in plastica dell'imballaggio devono essere smaltiti negli appositi contenitori.

Protezione del legno

Il prodotto è composto dalla materia prima naturale del legno che rende le misure di protezione del legno assolutamente necessarie. Per il trattamento di protezione del legno a regola d'arte rivolgersi ad un esperto di protezione del legno.
Le misure di protezione del legno devono essere eseguite dal cliente sotto la sua responsabilità. Senza protezione del legno prescritta non può essere assunta nessuna garanzia. Osservare anche le disposizioni al riguardo nelle nostre dichiarazioni di garanzia.
Vi auguriamo un buon utilizzo del nostro prodotto legno.

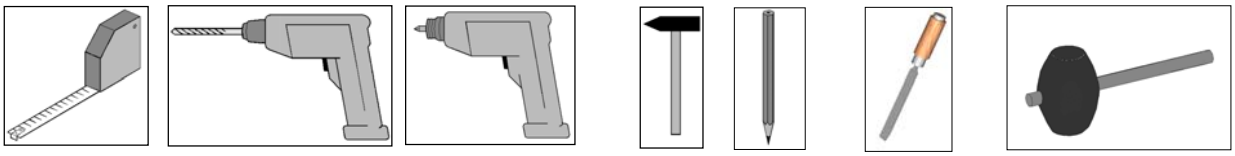
Avvertenze da rispettare *durante* il montaggio!
Per il montaggio della casetta in listoni di legno sono necessarie almeno 2 persone.

Per evitare danni agli elementi in legno si raccomanda di preforare tutti i punti di avvitaggio! Il presente simbolo richiama la vostra attenzione su tale particolare nel corso delle istruzioni:

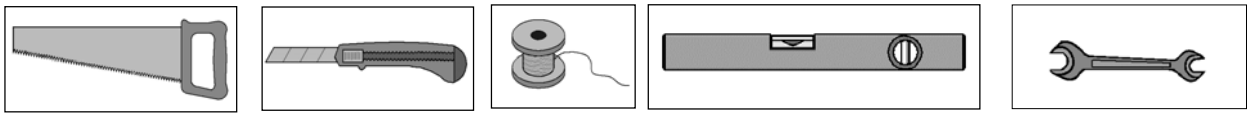


Utensili
Prima di iniziare il montaggio tenere a portata di mano i seguenti utensili.

Metro Trapano Avvitatore elettrico Martello Matita Scalpello Martello di gomma



Sega Taglierino universale Filo Livella a bolla d'aria Chiave



In bocca al lupo con il montaggio e buon divertimento con il vostro prodotto weka!

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

E

Prólogo

Generalidades

Estimado/a cliente: Gracias por elegir un producto Weka.

Lea de principio a fin estas instrucciones de montaje con el objeto de evitar errores o desperfectos.

IMPORTANTE:
Compruebe con la lista de embalaje si el producto weka ha llegado a sus manos completo e intacto.

No elimine la lista de embalaje antes de que venza el periodo de garantía. Esta lista sirve para controlar la integridad de las piezas y debe guardarse junto con el comprobante de compra. Esta lista permitirá atender con éxito cualquier reclamación que pudiera surgir.

Los números de artículo que figuran en la lista de embalaje no coinciden con los números especificados en las siguientes instrucciones de montaje.

Entregue las instrucciones de montaje, las listas de embalaje, etc. a todas las personas que se vayan a ser propietarios de esta casa después que usted.

Las reclamaciones por piezas dañadas o defectuosas deben realizarse antes del montaje, dado que de lo contrario queda invalidado el derecho de garantía.

Disposiciones sobre la garantía
Concedemos 5 años de garantía sobre la funcionalidad a partir de la fecha de entrega, con las siguientes condiciones (aunque únicamente sobre nuestros productos de madera (denominados **productos weka**) siempre y cuando estén hechos de madera, y no sobre los componentes o las partes de otro material que no sea madera y que estén unidos al **producto weka**. Dentro del periodo de garantía se sustituirán gratuitamente las partes del producto que falten o que estén defectuosas, o el propio producto, a nuestra elección. Es decir, le enviaremos el material sin coste adicional. El derecho a garantía no incluye los costes que se produzcan debido a la sustitución, especialmente los gastos de envío y los gastos de construcción y modificación y otros costes derivados. Los derechos de garantía **sólo** se pueden **reivindicar** en combinación con la hoja original del paquete y el recibo de compra original, y deben reclamarse ante nosotros dentro del plazo por escrito, por fax o por e-mail. Para poder procesar la garantía con rapidez, es necesaria una descripción ordenada de los daños con imágenes y texto, y la justificación de que el origen de los defectos reside en weka Holzbau GmbH. Los daños quedan excluidos **por principio** de la garantía si

- el **producto weka** se ha anclado incorrectamente (cimientos o similar), incluso si los errores son pequeños,
- no se han seguido las instrucciones de montaje correspondientes,
- se han producido vientos con velocidades superiores a la intensidad 7, catástrofes naturales o efectos violentos de otro tipo,
- se sobrepasan los respectivos límites de carga indicados (por ejemplo, las cargas de nieve, etc.),
- se ha realizado **cualquier** modificación (remodelación o montaje adicional) en el producto, en comparación con las instrucciones de montaje,
- no se han realizado en la madera los cuidados o éstos han sido insuficientes (mantenimiento: preservación de la madera, barnizado de la madera, etc.).

En general, **no** tendrá relevancia en estos casos el hecho de que haya una relación causal con los daños. Quedan expresamente excluidos de la garantía las modificaciones de color típicas de la madera, la formación de grietas, las deformaciones, la contracción, la hinchazón y otros cambios similares normales basados en la naturaleza del material "madera", así como sus consecuencias. En general, las disposiciones de garantía no incluyen reclamaciones ni daños derivados que abarquen un ámbito más amplio. Para los componentes fabricados con **otro material** distinto a la madera se aplican únicamente las disposiciones de garantía legales y las demás leyes; para esos componentes **no** es aplicable la garantía.

Las reclamaciones por piezas dañadas o defectuosas deben realizarse ***antes del montaje***, dado que de lo contrario queda invalidado el derecho de garantía.

Condiciones de montaje para el equipo de montaje weka

Si utiliza el servicio de ayuda de montaje, llamando para ello a un equipo de montaje weka, la empresa weka Holzbau GmbH realizará lo siguiente para usted:

Montaje significa el ensamblaje (construcción) de acuerdo con las instrucciones de las piezas sueltas suministradas del producto, sin barnizar, suministrar ni montar los accesorios. Las conexiones eléctricas no están incluidas en los trabajos de montaje

El producto a montar debe encontrarse en el lugar de instalación / ubicación / superficie de colocación. El transporte del artículo o de las piezas sueltas a lo largo de una distancia a partir de 5 m o bien a otro piso no está incluido en el precio del montaje ofrecido. El terreno debe ser estable, horizontal y plano.
En caso de duda, para la planicidad se aplica: DIN 18202 "Tolerancias de planicidad en la edificación", tab.3, línea 3, con una diferencia de altura máxima de aprox. 10 a 11 mm entre los puntos más alejados.
Todos los trabajos de preparación deben realizarse de acuerdo con las reglas técnicas antes de comenzar el montaje. Los terrenos / suelos / cimientos elaborados o seleccionados por usted deben ser adecuados para el montaje.

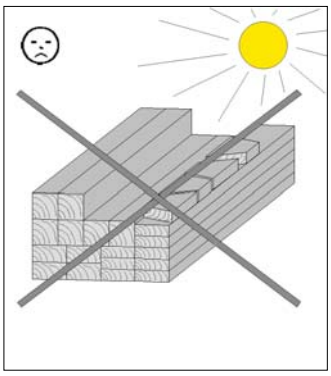
Nombre y dirección del fabricante

Fabricante: - weka Holzbau GmbH
Johannestr. 16
17034 Neubrandenburg
tel : (0049)-395 429080
fax : (0049)-395 4290883
e-mail Info@weka-Holzbau.com

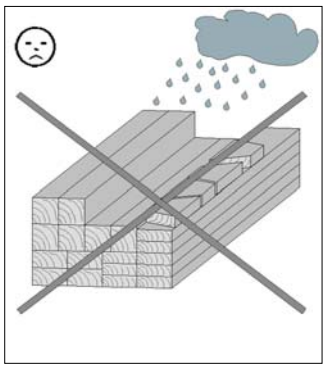
Transporte y almacenamiento
Usted recibirá el producto apilado en palets.

Después de desembalarlo y controlarlo, trate todas las piezas del modo siguiente:

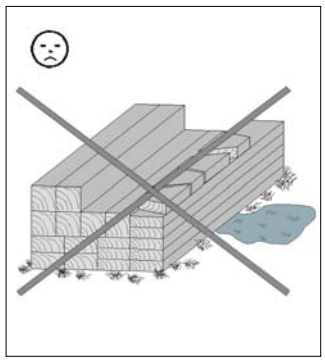
Proteja la madera frente a



muchas horas de exposición directa al sol

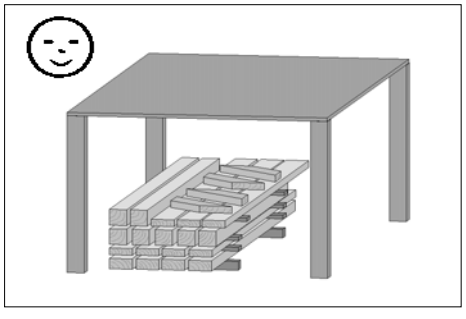


humedad



contacto con el suelo

Las consecuencias del almacenamiento incorrecto son:
- grietas
- deformación y abombamiento
- putrefacción (infestación por parásitos, etc.)



Almacene la madera protegida de las influencias meteorológicas y procure que haya suficiente ventilación

La madera es un producto natural. Los cambios de color, nudos y grietas de diversos tipos son normales y no afectan a la estática.
Las influencias meteorológicas extremas, especialmente después de largos periodos de calor, pueden provocar hendiduras de secado. Estas hendiduras de secado no constituyen ninguna deficiencia de la calidad, sino un fenómeno normal, y dependiendo de las condiciones climáticas se pueden volver a cerrar hasta un mínimo. Además, estas hendiduras de secado, que se producen en la dirección longitudinal de la madera, no influyen en absoluto sobre la resistencia y la estabilidad del material.

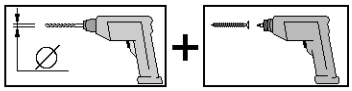
Embalaje
¡No deseche sin más el material de embalaje! Las envolturas de papel, cartón simple y cartón corrugado, así como los elementos de embalaje de material plástico, deben trasladarse a sus respectivos contenedores.

Preservación de la madera

El producto se compone de la materia prima natural madera. Esto hace que sea imprescindible tomar regularmente suficientes medidas de conservación de la madera. Para realizar un correcto tratamiento de conservación de la madera, póngase en contacto con un experto en conservación de maderas.
Las medidas de conservación de la madera las debe realizar el cliente bajo su responsabilidad. Sin una conservación de la madera según prescripción, no se puede asumir ninguna garantía. También tenga en cuenta las disposiciones que figuran en nuestra declaración de garantía a este respecto.
Le deseamos que disfrute de su producto de madera.

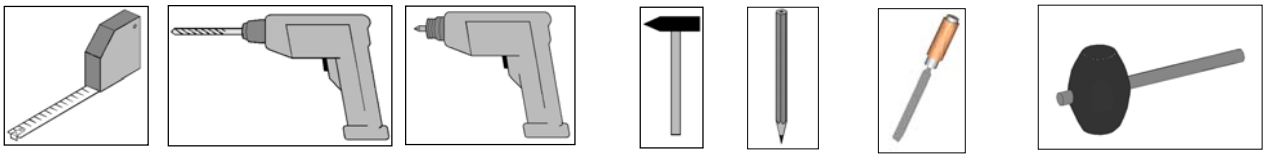
Téngalo en cuenta *durante* el montaje!
Para montar la casa de tablones se necesitan al menos 2 personas.

¡Por favor, haga previamente las perforaciones para todas las uniones atornilladas a fin de evitar daños en los elementos de madera! El siguiente pictograma le recordará esta indicación durante el montaje:

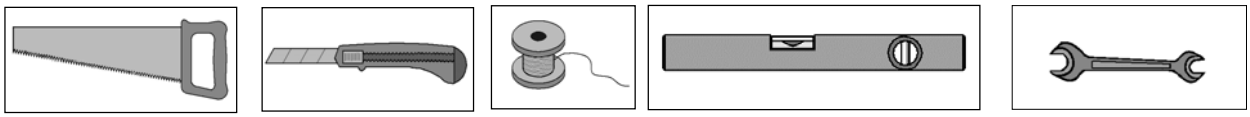


Herramientas
Antes de empezar el montaje deberá tener a mano las siguientes herramientas:

Cinta métrica Taladradora Destornillador eléctrico Martillo Lápiz Escariador Martillo de goma enrollable



Sierra Cortador universal Cordel Nivel de burbuja Llave de tuerca



Les deseamos mucho éxito y diversión con su producto weka.

P

Prefácio

Generalidades

Caro cliente,
parabéns por ter escolhido um produto weka.

Antes de proceder à montagem, leia o presente manual de instruções na íntegra, por forma a evitar erros de montagem ou danos.

IMPORTANTE:
Com base na lista da embalagem, verifique de imediato se o produto weka está completo e se não apresenta danos.

Conserve a lista da embalagem até o período de garantia expirar. Esta lista serve para verificar se as peças individuais se encontram completas e deverá ser guardada juntamente com o talão de compra. Esta lista permite ainda a resolução imediata de eventuais reclamações.

Os números de posição da lista da embalagem não coincidem com os das seguintes instruções de montagem.

Entregue as instruções de montagem, as listas da embalagem, etc. ao próximo proprietário da casa.

Termos de garantia

Concedemos-lhe, sob as condições a seguir apresentadas, uma garantia de 5 anos sobre o funcionamento, a partir da data de entrega. Porém, apenas são abrangidos pela garantia os nossos produtos de madeira (chamados **produtos weka**), desde que sejam constituídos por madeira, e não os componentes do **produto weka** ou relacionados que sejam de outro material. Dentro do período de garantia, optamos por substituir gratuitamente as peças defeituosas ou em falta do produto ou o próprio produto, segundo a nossa escolha. Ou seja, receberá o material sem custos adicionais. Os custos decorrentes da substituição, nomeadamente custos de fornecimento e custos de montagem ou modificação e outros custos consequentes, não estão, contudo, cobertos pela garantia. A garantia poderá **apenas ser concedida** mediante a apresentação da guia de remessa e o talão de compra originais e tem de ser solicitada, dentro do prazo, por escrito, fax ou e-mail. A tramitação rápida pressupõe, no entanto, uma descrição organizada do dano em texto e imagem e uma explicação da responsabilidade da weka Holzbau GmbH relativamente ao defeito causado! **Por norma,** os danos não estão abrangidos pela garantia se

- o **produto weka** possuir uma base errada (fundações ou semelhante), mesmo se houver apenas erros menores,
- as respectivas instruções de montagem não tiverem sido respeitadas,
- ocorrerem ventos com velocidades acima da intensidade 7, catástrofes naturais ou qualquer outro uso de força excessiva,
- os limites de carga respectivamente indicados (p. ex. sobrecargas de neve, etc.) tiverem sido ultrapassados,
- tiver sido efectuada **qualquer** alteração (retromontagens ou modificações adicionais) no produto que divirja das instruções de montagem,
- a conservação tiver sido insuficiente ou não tiver sido efectuada (manutenção: preservação de madeiras, demão de protecção da madeira, etc.).

Por norma **não** importa o nexo causal com o dano. As alterações da cor, típicas para madeira, a formação de fendas, as curvaturas, as contracções, as dilatações ou alterações normais semelhantes, que fazem parte da natureza da "madeira", e as respectivas consequências não estão cobertas pela garantia. Os termos de garantia não abrangem quaisquer outras reclamações ou danos subsequentes. Para os componentes constituídos por **outro material** que não madeira, só se aplicam os termos de garantia prescritos por lei e outras normas, ou seja, neste caso **não** se aplica a garantia.

As peças individuais danificadas ou com defeitos devem ser alvo de reclamação *antes da montagem*, caso contrário a garantia perde a validade.

Condições relativas à montagem para a equipa de montagem weka

Se recorrer ao serviço de ajuda de montagem e chamar uma equipa de montagem weka para o efeito, a weka Holzbau GmbH actua da seguinte forma:

Montagem significa a junção das peças individuais do produto fornecidas, de acordo com o manual, sem pintura, fornecimento e montagem de acessórios e peças acessórias. As ligações eléctricas não estão incluídas nos trabalhos de montagem

O produto a montar tem de encontrar-se no local de montagem/local definitivo. O transporte do artigo ou das peças individuais por uma distância superior a 5 m ou para outro andar não está incluído no preço de montagem indicado. A base tem de ser resistente à carga, horizontal e plana.
Em caso de dúvida aplica-se à planeza a norma DIN 18202 “Tolerâncias de planeza na construção civil”, tab. 3, linha 3, com uma diferença máxima de altura dos pontos mais afastados de aprox. 10 a 11 mm. Todos os trabalhos preparativos têm de estar executados, de acordo com as normas técnicas, antes do início da montagem. As bases/pisos/fundações produzidos ou escolhidos por si têm de ser adequados para a montagem.

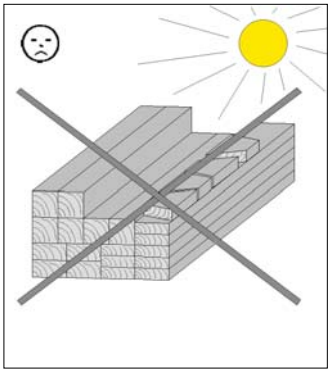
Nome e endereço do fabricante

Fabricante: weka Holzbau GmbH
Johannestr. 16
17034 Neubrandenburg
tel. : (0049)-395 429080
fax : (0049)-395 4290883
mail :info@weka-Holzbau.com

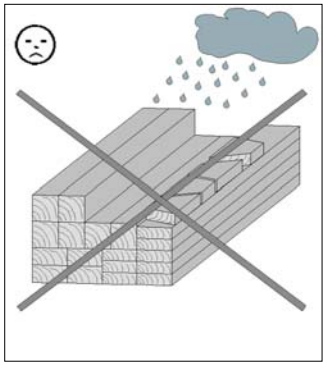
Transporte e armazenamento

Receberá o produto empilhado em paletes.
Após o desempacotamento e o controlo trate as peças da seguinte maneira:

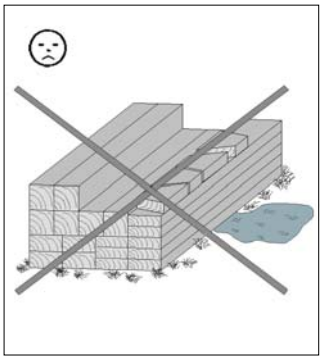
Proteja a madeira de



radiação solar directa,
de várias horas



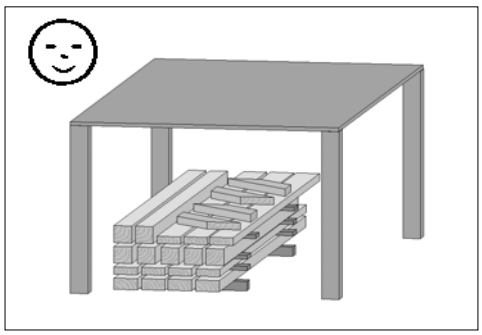
humidade



contacto com o solo

As consequências de um armazenamento incorrecto podem ser:

- Fendas
- Torção e arqueação
- Apodrecimento
  (infestação por parasitas, etc.)



Armazene a madeira protegida das influências climatéricas e garanta uma ventilação suficiente!

A madeira é um produto natural. Ramos, diferentes colorações e formação de fendas são normais e não têm influência sobre a estática.
Devido a influências climatéricas extremas, sobretudo após longos períodos de calor, podem formar-se fendas devido à secura. Estas fendas, provocadas pela secura, não representam de modo algum um defeito de qualidade, mas sim um fenómeno natural e, conforme a condição meteorológica, elas podem voltar a fechar-se quase totalmente. Além disso, estas fendas em sentido longitudinal na madeira, não têm influência sobre a resistência e robustez do material.

Embalagem

Não deite fora o material de embalagem! As embalagens de papel, cartão e cartão canelado, bem como as partes de embalagem em plástico devem ser colocadas nos respectivos contentores de ecoponto.

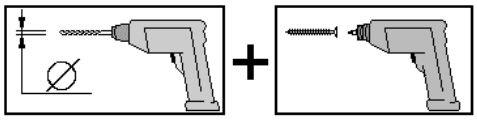
A palete que transporta a casa é composta por **dois barrotes de soalho necessários à montagem da casa** e duas peças distanciadoras em madeira que servem apenas como material de embalagem e que poderão ser descartadas.

Preservação de madeiras

O produto é composto por matéria-prima natural, neste caso, a madeira. Isto torna obrigatoriamente necessário que sejam tomadas com regularidade medidas de preservação da madeira. Para um tratamento adequado de preservação da madeira, dirija-se a um especialista da área.
A tomada de medidas de preservação da madeira é da responsabilidade do cliente. Não é concedida garantia no caso de não ser efectuada uma preservação da madeira de acordo com as medidas regulamentadas. Tenha também em atenção as nossas condições de garantia a este respeito.
Esperamos que se divirta com o seu produto de madeira.

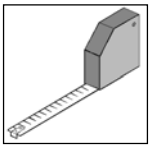
Tem de respeitar o seguinte *durante* a montagem!
Para a montagem da casa de tábuas em bloco são necessárias pelo menos 2 pessoas.

Fure previamente todas as uniões roscadas por forma a evitar danos nas peças de madeira! Ao longo do presente manual, o seguinte símbolo chama a sua atenção para esta necessidade:

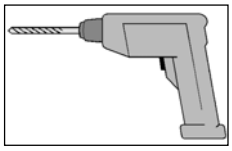


Ferramentas
Antes de dar início à montagem, deverá ter à mão as seguintes ferramentas:

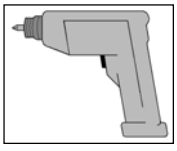
Fita métrica com enrolador



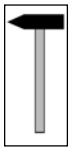
Berbequim



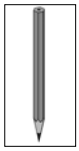
Aparafusadora eléctrica



Martelo

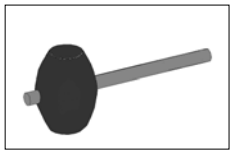


Lápis

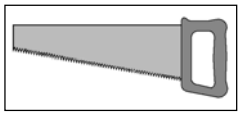


Cinzel

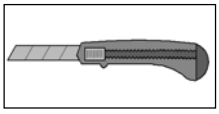
Martelo de borracha



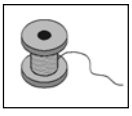
Serra



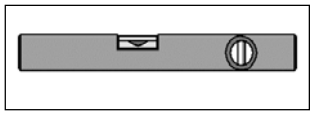
Lâmina universal



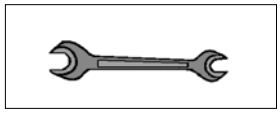
Cordel



Nível de bolha de ar



Chave de parafusos



Esperamos que corra tudo bem durante a montagem e que se divirta com o seu produto weka.

H

Előszó

Általános tudnivalók

Tisztelt Vásárló!
Köszönjük, hogy weka termék mellett döntött.

A szerelési hibák, illetve károsodások elkerülése érdekében a felépítés előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót.

FONTOS:
A csomagolási jegyzék alapján azonnal ellenőrizze, hogy a weka termék hiánytalanul és sérülésmentesen megérkezett-e.

A csomagolási jegyzéket a garanciaidő leteltéig őrizze meg. Ez a jegyzék az egyes elemek teljességének ellenőrzésére szolgál, és a vásárlási számlával együtt meg kell őrizni. Az esetleges reklamációk ennek a jegyzéknek a segítségével problémamentesen elintézhetők.

A csomagolási jegyzék egyes tételszámai nem egyeznek meg az alábbi szerelési útmutató tételszámaival.

A ház minden következő tulajdonosának adja tovább a szerelési útmutatót, a csomagolási jegyzéket, stb.

Garanciális rendelkezések

Az alábbi feltételekkel – csak a fatermékeinkre (továbbiakban: **weka termék**), a **weka termék** nem fából lévő egyéb alkatrészeire vagy összetevőire nem – a szállítás dátumától számított 5 évre működési garanciát biztosítunk Önnek. A garanciaidőn belül az áru hibás vagy hiányzó részeit vagy saját belátásunk szerint az egész árut térítésmentesen kicseréljük. Ez azt jelenti, hogy a szükséges kellékeket többletköltségek nélkül kapja meg tőlünk. A csere révén keletkező költségeket azonban, különösen a szállítási, a fel- és átépítési költségeket és egyéb származékos költségeket a garanciaigény nem tartalmazza. Garancia **csak** az eredeti csomagjegyzékkel és eredeti vásárlási bizonylattal **vehető igénybe,** és azt felénk határidőn belül levélben, faxon vagy e-mailen kell érvényesíteni. A gördülékeny ügyintézés előfeltétele azonban a kár pontos leírása képen és szövegben, és a weka Holzbau GmbH termékével kapcsolatos hiányosság megindoklása! A garancia **alapvetően** nem érvényesíthető akkor, ha

- a **weka termék** alapozása nem megfelelő, akár csekély hibák esetén is,
- az összeszerelés nem a szerelési útmutató szerint történt,
- 7-esnél nagyobb erősségű szél, természeti katasztrófa vagy egyéb nagy erejű behatás következett be,
- a mindenkor megadott terhelési határértéket (pl. hóteher) meghaladó hatás esetén,
- **bármilyen** átalakítást (átépítések, hozzáépítések stb.) végeztek a terméken a szerelési útmutatóban foglaltakhoz képest,
- a fa ápolását (karbantartás: favédelem, fa lakkozása, stb.) elmulasztották vagy nem kielégítő mértékben végezték el.

A kárral kapcsolatosan fennálló okozati összefüggés vonatkozásában garanciaigény általában **nem** támasztható. A fára jellemző színváltozásokra, repedésekre, vetemedésekre, zsugorodásokra, dagadásokra vagy hasonló normális, a fa mint építőanyag természetéből adódó változásokra és azok következményeire a garancia kifejezetten nem vonatkozik. Az ennél bővebb igények és következménykárok nem tartoznak a garanciális rendelkezések hatálya alá. A fától eltérő egyéb anyagokból álló alkatrészekre csak a törvényes garanciális előírások és egyéb jogszabályok vonatkoznak – ezekre a garancia **nem** vonatkozik.

A sérült vagy meghibásodott alkatrészeket a ***beépítés előtt*** kell megkifogásolni, mivel ellenkező esetben megszűnik a garanciaigény.

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

Szerelési körülmények a weka-szerelőcsapattal kapcsolatban

Amennyiben szerelési segítséget vesz igénybe és weka-szerelőcsapathoz fordul, a weka Holzbau GmbH a következők szolgáltatásokat végzi el az Ön számára:

Az összeszerelés, az áru leszállított alkatrészeinek az útmutató szerinti összeállítását (felépítését) jelenti, festés, szállítás és a tartozékok összeszerelése nélkül. A villanyszerelési munkák nem tartoznak a szerelési szolgáltatások közé.

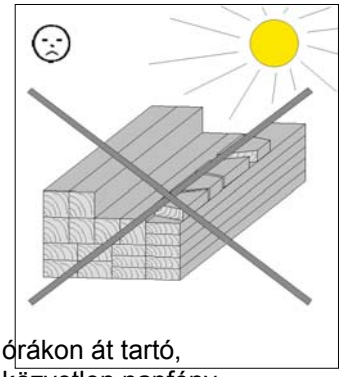
A felépítendő árunak a felépítés helyén / a helyszínen / a felállítási területen kell lennie. Az árucikknek vagy az egyes alkatrészeknek 5 m-nél nagyobb távolságra vagy egy másik emeletre való szállítását az ajánlatban szereplő szerelési ár nem tartalmazza. A talajnak teherbírónak, vízszintesnek és egyenletesnek kell lennie.
Kétség esetén az egyenletességre az „Az egyenletességre vonatkozó megengedett eltérések a magasépítésben” című DIN 18202 szabvány 3. táblázata 3. sora vonatkozik, amely szerint az egymástól legtávolabban fekvő pontok legnagyobb magasságkülönbsége kb. 10-11 mm.
Valamennyi előkészületi munkát a szerelés megkezdése előtt kell a műszaki szabályok szerint elvégezni. Az Ön által előkészített vagy kiválasztott talajoknak / padlóknak / alapozásoknak alkalmasnak kell lenniük az összeszerelésre.

A gyártó neve és címe

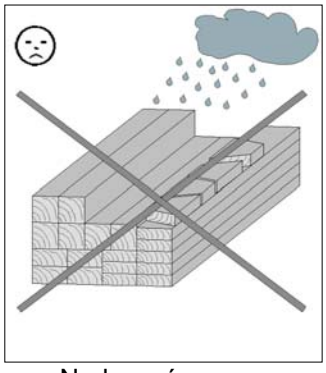
Gyártó: - weka Holzbau GmbH
Johannestr. 16
17034 Neubrandenburg
tel : (0049)-395 429080
fax : (0049)-395 4290883
e-mail :info@weka-Holzbau.com

Szállítás és tárolás
Ön a terméket raklapokon elhelyezve kapja.
A kicsomagolás és az ellenőrzés után az alkatrészeket az alábbiak szerint kezelje:

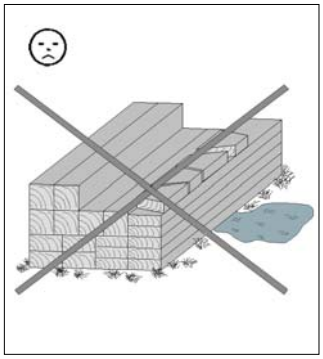
Védje a fát a következőktől:



órákon át tartó,
közvetlen napfény



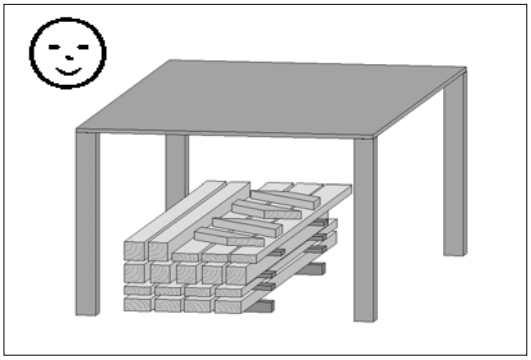
Nedvesség



Talajjal való érintkezés

A helytelen tárolás következményei:

- Repedések
- Elcsavarodások és boltozódások
- Korhadás (kártevők révén, stb.)



Tárolja a fát az időjárási hatásoktól védett helyen és gondoskodjon a megfelelő szellőzésről!

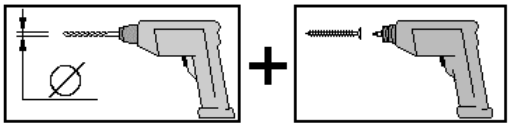
A fa természetes anyag. A különböző elszíneződések, ágcsomók és repedések normálisnak tekintendők, és semmilyen hatásuk nincs a statikára.
Szélsőséges időjárási viszonyok hatására, különösen hosszan tartó meleg idő után száradási repedések keletkezhetnek. Ezek a száradási repedések semmiképp nem minőségi hiányosságok, hanem természetes jelenség következményei, és az időjárástól függően ezek a repedések egy minimális értéket kivéve ismét összezáródhatnak. Ezen túlmenően ezeknek a fa hosszirányában fellépő száradási repedéseknek semmilyen hatásuk nincs az anyag szilárdságára és terhelhetőségére.

Csomagolás
Ne dobja el egyszerűen a csomagolóanyagot! A papírt, kartonpapírt, hullámpapírt, valamint a csomagolás műanyag elemeit a megfelelő hulladékgyűjtő-tartályba kell rakni.

Favédelem
A termék fából, vagyis természetes alapanyagból készült. A fa azonban rendszeresen kielégítő védelmet igényel. A szakszerű favédelemmel kapcsolatos tudnivalókért kérjük, forduljon favédelmi szakemberhez.
A favédelmi intézkedéseket az ügyfelek saját felelősségükre végzik. Előírásszerű favédelem hiányában nem áll módunkban garanciát vállalni. Kérjük, figyelmesen olvassa el az erre vonatkozó feltételeket jótállási nyilatkozatunkban.
Sok örömet kívánunk Önnek új fatermékéhez.

Ezt a felépítés *<u>során</u>* kell betartania!
A gerendaház összeszereléséhez legalább 2 személyre van szükség.

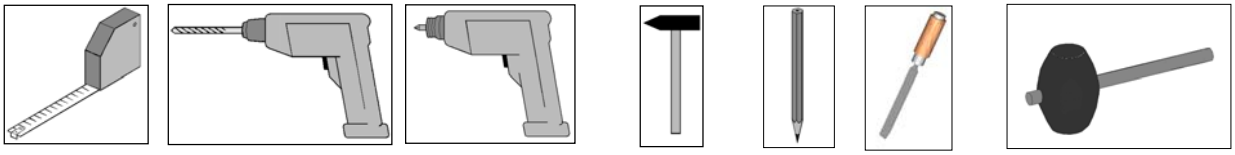
A faelemek sérülésének elkerülése érdekében fúrjon elő minden csavaros kötést! Az útmutatóban a következő jel még egyszer figyelmezteti Önt erre.



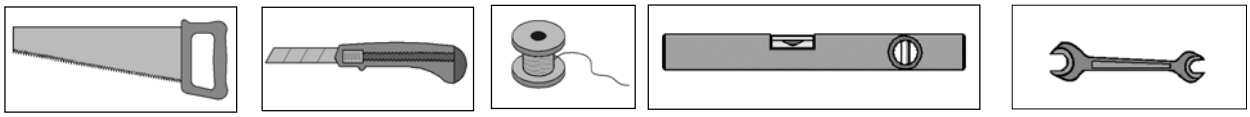
Szerszámok

A következő szerszámokat készítse elő a szerelés megkezdése előtt:

mérőszalag fúrógép elektromos csavarozó kalapács ceruza véső gumikalapács



fűrész univerzális kés zsinór vízmérték szerelőkulcsok



Sikeres összeszerelést és sok örömet kívánunk az Ön által vásárolt weka termékhez.

NL

Voorwoord

Algemeen

Geachte klant,
Wij zijn u erkentelijk dat u voor een product van weka hebt gekozen.

Lees deze handleiding vóór de montage helemaal om montagefouten of beschadigingen te vermijden.

BELANGRIJK:
Controleer direct aan de hand van de paklijst of het product van weka volledig en onbeschadigd bij u is aangekomen.

Vernietig de paklijst pas na afloop van de garantieperiode. Deze lijst is voor de controle op volledigheid van alle onderdelen en moet met de kassabon worden bewaard. Eventuele reclames kunnen met behulp van deze lijst probleemloos worden opgelost.

De pos.-nummers van de paklijst komen niet overeen met de pos.-nummers van de volgende montagehandleiding.

Geef de montagehandleiding, paklijsten etc. door aan de volgende eigenaar van het huis.

Ontwikkelingen ten behoeve van technische vooruitgang behouden wij ons voor. Op deze wijze kunnen kleine afwijkingen in de afbeeldingen ontstaan.

Evt. reclames over beschadigde of defecte onderdelen dient u voor het monteren te melden, omdat u anders geen recht hebt op garantie.

Garantiebepalingen

Wij geven u vanaf leverdatum vijf jaar garantie op de werking van onze houtproducten (**weka-producten** genaamd) voor zover zij uit hout bestaan. Wij verlenen geen garantie op niet-houten componenten of onderdelen van het **weka-product**. Garantie wordt op de onderstaande voorwaarden verleend. Binnen de garantieperiode zorgen wij naar onze keuze voor gratis vervanging of aanvulling van foutieve of ontbrekende onderdelen van het product of van het product zelf. Met andere woorden, u krijgt van ons het materiaal zonder extra kosten. De kosten van vervanging, met name leveringskosten en op- of ombouwkosten en andere gevolgkosten, behoren niet tot de garantie. Garantieclaims kunnen **alleen in behandeling** worden genomen samen met de originele pakbon en het originele aankoopbewijs en moeten binnen de gestelde termijn schriftelijk, per fax of e-mail bij ons zijn ingediend. Voor een snelle afhandeling dient weka Holzbau GmbH te beschikken over een duidelijke beschrijving en foto van de schade alsmede een reden voor de oorzaak van de schade! **Principieel** uitgesloten van garantie is schade in de volgende gevallen:

- Het **weka-product** is verkeerd gefundeerd. Dit geldt ook bij kleine fouten.
- Er is van de bijbehorende montagehandleiding afgeweken.
- De windkracht was boven 7, er waren natuurrampen of andere vormen van geweld.
- De vermelde belastingsgrenzen (bijv. sneeuwbelasting etc.) zijn overschreden.
- Bij elke **willekeurige** verandering (extra aan- of verbouwing) aan het product die afwijkt van de montagehandleiding.
- Het hout is niet of onvoldoende onderhouden (houtbescherming, verf/lak etc.).

Het speelt **geen** rol of de schade verband houdt met de bovenstaande factoren. Kenmerkend voor hout zijn kleurveranderingen, scheurvorming en kromtrekking. Ook kan hout krimpen, uitzetten of andere veranderingen ondergaan die natuurlijk zijn voor dit materiaal. Al deze veranderingen en de gevolgen ervan zijn nadrukkelijk uitgesloten van garantie. Andere aanspraken en gevolgschade vallen niet onder de garantie. Voor onderdelen die uit **ander materiaal** dan hout bestaan, gelden alleen de wettelijke garantiebepalingen en overige wetgeving. Onze garantie geldt hiervoor **niet**.

Evt. reclames over beschadigde of defecte onderdelen dient u *voor het monteren* te melden, omdat u anders geen recht hebt op garantie.

Voorwaarden voor montage voor weka-montageteam

Wilt u hulp bij het monteren en hebt u hiervoor een montageteam van weka besteld, dan gaat weka Holzbau GmbH als volgt voor u te werk:
Monteren betekent het volgens de handleiding samenbouwen (opbouwen) van de geleverde productonderdelen zonder lakwerk, levering en montage van accessoires en onderdelen van accessoires. Elektrische aansluitingen vallen niet onder onze montagediensten.
Het op te bouwen product moet zich op de plaats van opstelling bevinden. Vervoer van het product of zijn onderdelen over een afstand van meer dan 5 m of naar een andere verdieping is niet inbegrepen in de aangeboden montageprijs. De ondergrond moet belastbaar, waterpas en vlak zijn.
Voor de vlakheid geldt bij twijfel: DIN 18202 'Ebenheitstoleranzen im Hochbau' (vlakheidtoleranties in de hoogbouw), tab. 3, regel 3, met een maximaal hoogteverschil van ca. 10 tot 11 mm tussen de punten die het verst van elkaar af liggen.
Alle voorbereidende werkzaamheden moeten conform de technische voorschriften voor aanvang van de montage zijn uitgevoerd. De door u gemaakte of gekozen ondergronden/vloeren/funderingen moeten geschikt zijn voor de montage.

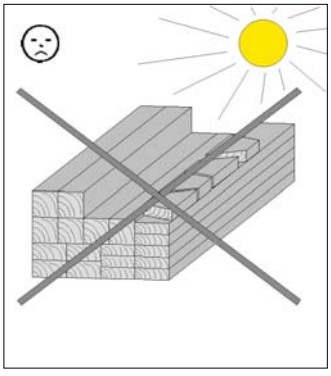
Naam en adres fabrikant

Fabrikant: - weka Holzbau GmbH
Johannestr. 16
D-17034 Neubrandenburg
tel : (0049)-395 429080
fax : (0049)-395 4290883
mail :info@weka-Holzbau.com

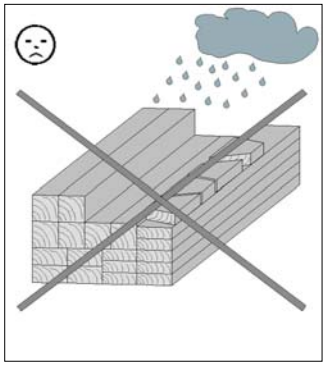
Transport en opslag
Het product wordt aan u geleverd op pallets.

Na het uitpakken en controleren behandelt u de onderdelen als volgt:

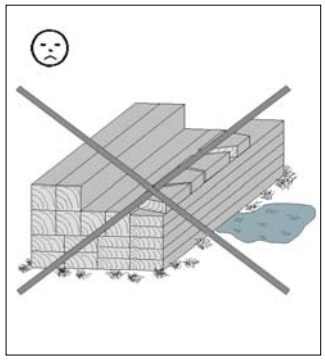
Bescherm het hout tegen



urenlang,
direct zonlicht

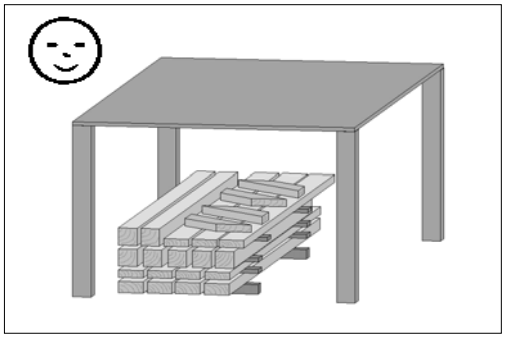


vocht



contact met de bodem

De gevolgen van een verkeerde opslag zijn:
- scheurvorming
- torsies en krommingen
- rotting (aantasting door ongedierte etc.)



Bescherm het hout tegen weersinvloeden en zorg voor voldoende ventilatie!

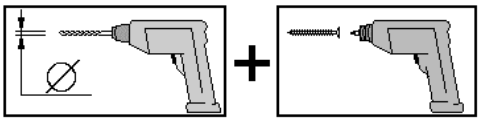
Hout is een natuurproduct. Verschillende kleurschakeringen, knoesten en scheurvorming zijn normaal en hebben geen invloed op de stevigheid.
Door extreme weersomstandigheden kunnen, met name na lange warmteperioden, droogtescheuren ontstaan. Deze scheuren vormen in geen geval een kwaliteitsvermindering, maar zijn een natuurlijk verschijnsel. Afhankelijk van de weersituatie kunnen deze scheuren zich weer grotendeels sluiten. Daarnaast hebben deze droogtescheuren, die in de lengterichting van het hout optreden, geen invloed op de sterkte en belastbaarheid van het materiaal.

Verpakking
Verpakkingsmateriaal niet zomaar weggooien! Verpakking van papier, karton, golfkarton en kunststof moet in de betreffende verzamelcontainer worden gedeponeerd.

Houtbescherming
Het product bestaat uit de natuurlijke grondstof hout. Dit maakt het noodzakelijk regelmatig voldoende maatregelen uit te voeren om het hout te beschermen. Voor een vakkundige beschermende behandeling van het hout dient u zich tot een deskundige op het gebied van houtbescherming te wenden.
Maatregelen voor de bescherming van het hout moeten door de klant voor eigen verantwoordelijkheid worden uitgevoerd. Zonder bescherming van het hout volgens voorschrift kan geen garantie worden geboden. Neem ook onze garantiebepalingen dienaangaande in acht.
Wij wensen u veel plezier met uw houten product.

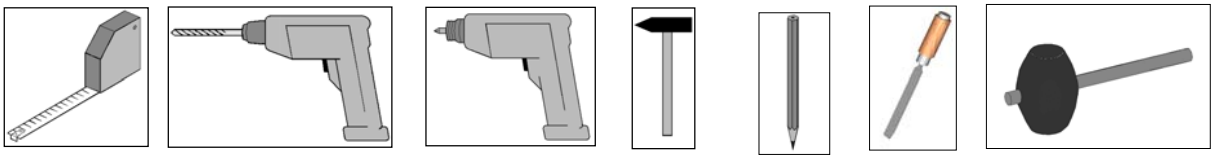
Let hierop *terwijl* u het huis in elkaar zet!
Voor de montage van het blokhuis zijn minstens twee personen nodig.

Boor alle schroefverbindingen voor om beschadiging van de houten delen te voorkomen. Het volgende symbool maakt u in de handleiding nogmaals hierop opmerkzaam:

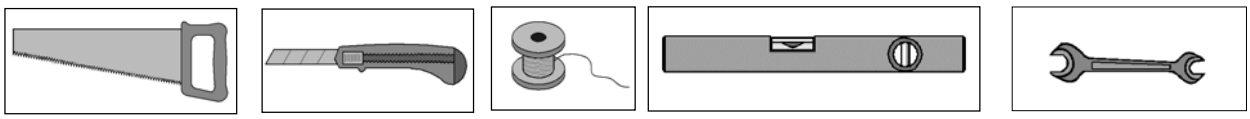


Gereedschap
Het volgende gereedschap moet u vóór het begin van de montage gereed hebben liggen:

rolmaat boormachine fittingschroevendraaier hamer potlood steekbeitel rubberhamer



zaag afbreekmes touw waterpas schroefsleutel



Wij wensen u veel succes bij het opzetten en veel plezier met uw weka-product.

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

HR

Predgovor

Opće odredbe

Poštovani kupci,
zahvaljujemo se što ste se odlučili za weka proizvod.

Prije sastavljanja pažljivo pročitajte ove upute kako biste spriječili greške ili oštećenja prilikom montaže.

VAŽNO:
Odmah provjerite prema popisu pakiranja je li weka proizvod do vas stigao kompletan i neoštećen.

Uništite popis pakiranja tek nakon isteka jamstvenog roka. Taj popis služi kao kontrola potpunosti pojedinih dijelova i potrebno ga je sačuvati zajedno s računom o kupnji. Eventualne reklamacije se pomoću tog popisa mogu riješiti bez problema.

Brojevi pozicija (stavki) popisa pakiranja ne odgovaraju brojevima pozicija u sljedećoj uputi za montažu.

Proslijedite upute za montažu, popise pakiranja itd. svakom sljedećem vlasniku kuće!
Oštećeni ili neispravni dijelovi moraju se reklamirati prije ugradnje jer
se inače ne uvažava jamstveni zahtjev.

Jamstvene odredbe

Pod sljedećim uvjetima nudimo vam petogodišnje (5) jamstvo funkcionalnosti počevši od datuma isporuke, s tim da se ona odnosi isključivo na naše proizvode od drveta (u daljnjem tekstu: **weka proizvodi**), odnosno na drvene dijelove, ali ne i na sastavne dijelove ili komponente **weka proizvoda** načinjene od materijala različitog od drveta. Unutar jamstvenog roka dijelove proizvoda ili sam proizvod koji je neispravan ili nedostaje, prema našem izboru, bit će besplatno zamijenjen. To znači da ćete od nas dobiti materijal bez dodatnih troškova. Međutim, svi troškovi nastali zbog zamjene, poput troškova isporuke, ugradnje ili preinaka te ostali dodatni troškovi nisu obuhvaćeni jamstvom. Jamstveni zahtjev se uvažava **isključivo** uz originalni popis pakiranja i račun o kupnji te ako je upućen unutar jamstvenog roka pismenim putem, telefaksom ili putem e-pošte. Uvjet za brzu obradu zahtjeva od strane weka Holzbau GmbH je detaljan opis štete koji sadrži slike i tekst, kao i obrazloženje uzroka nastanka nedostatka! Iz jamstva su **općenito** isključene štete nastale ako je

- **weka proizvod** postavljen na loš način (temelji i slično), čak i kada je riječ o minimalnim pogreškama,
- došlo do odstupanja od relevantnih uputa za montažu,
- došlo do naleta vjetra jačine veće od 7, elementarnih nepogoda ili nekih drugih djelovanja više sile,
- došlo do prekoračenja navedenih granica opterećenja (npr. opterećenje snijegom),
- napravljena **bila kakva** izmjena (što obuhvaća naknadna poboljšanja ili preinake) proizvoda u usporedbi s uputama za montažu,
- potpuno zanemarena ili u nedovoljnoj mjeri provedena njega (održavanje: zaštita i premazivanje drva) drveta.

Generalno, ako **nema** uzročno-posljedične veze sa štetom. Promjene boje koje su tipične za drvo, nastanak pukotina, izobličenja, sušenje, bubrenje i druge uobičajene promjene posve tipične za „drvo“ kao prirodni materijal, kao i njihove posljedice izrijekom su izuzete iz jamstva. Ostale reklamacije i štete nastale nezgodom općenito ne podliježu jamstvenim odredbama. Što se dijelova načinjenih od **drugog materijala** koji je različit od drveta tiče, primjenjuju se isključivo zakonske odredbe o jamstvu i drugi važeći zakoni. Za njih **ne vrijedi** ovo jamstvo.

Oštećeni ili neispravni dijelovi moraju se reklamirati *prije ugradnje,* jer se u suprotnom poništava pravo na jamstveni zahtjev.

Uvjeti montaže weka tima za montažu
Ako zatražite pomoć pri montaži pozivom weka tima za montažu, weka Holzbau Gmbh će za vas obaviti sljedeće poslove:

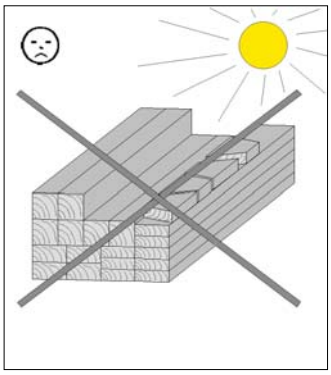
Montaža predstavlja sklapanje (gradnju) isporučenih pojedinačnih dijelova proizvoda u skladu s uputama i ne obuhvaća zaštitu drva, isporuku i montažu pribora i dodatnih dijelova. Usluga montaže ne obuhvaća postavljanje električnih priključaka.

Proizvod koji treba montirati mora se nalaziti na mjestu ugradnje / konačnom položaju / ravnoj podlozi. Transport proizvoda ili pojedinačnih dijelova na udaljenost veću od 5 m ili na drugi kat nije obuhvaćen ponuđenom cijenom montaže. Podloga mora biti nosiva, horizontalna i ravna.
Ako postoji dvojba po pitanju ravnine, primjenjuje se standard DIN 18202 „Tolerancije u visokogradnji“, tabela 3, 3. redak, pri čemu maksimalna razlika visina između najudaljenijih točaka smije iznositi približno 10 do 11 mm.
Svi pripremni radovi moraju se obaviti prije početka montaže i u skladu s tehničkim propisima.
Podloga/temelji koje ste pripremili ili izabrali moraju biti pogodni za montažu.

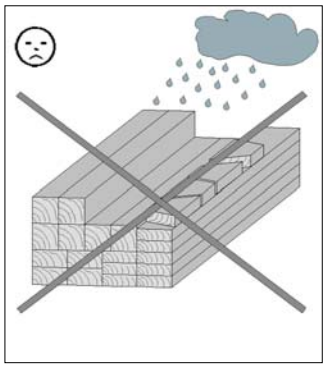
Naziv i adresa proizvođača

Proizvođač: - weka Holzbau GmbH
Johannestr. 16
17034 Neubrandenburg
Tel: : (0049)-395 429080
Faks: : (0049)-395 4290883
E-pošta: info@weka-Holzbau.com

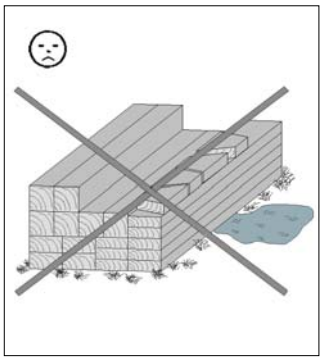
Transport i skladištenje
Proizvod se isporučuje na paletama.
Nakon raspakiranja i provjere, dijelove obradite na sljedeći način:
Zaštitite drvo od



dugotrajnog,
izravnog sunčevog djelovanja

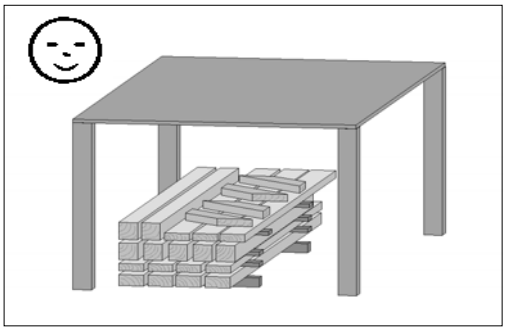


vlage



kontakta s tlom

Posljedice neodgovarajućeg skladištenja su:
- lomovi/napukline
- izobličenja i savijanja
- truljenje (izloženost djelovanju štetočina itd.)



Drvo skladištite tako da bude zaštićeno od atmosferskih utjecaja i osigurajte dostatno provjetravanje!

Drvo je prirodni proizvod. Dijelovi različite boje, čvorovi i pukotine predstavljaju uobičajene pojave i ne utječu na statiku.
Pod vremenskim utjecajem, posebice nakon dugih razdoblja topline, mogu se uslijed suše stvoriti napuknuća. Ova napuknuća uslijed suše nisu nikakav nedostatak glede kvalitete, već prirodna pojava i, ovisno o vremenskoj situaciji, mogu se ponovno svesti na minimum. Sukladno tomu ova napuknuća koja se pojavljuju uzdužno uslijed suše nemaju utjecaja na čvrstoću i nosivost materijala.

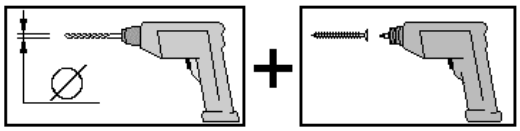
Pakiranje
Nemojte jednostavno baciti ambalažu! Papirnu i svu kartonsku ambalažu,
kao i plastične dijelove odložite u odgovarajuće kontejnere za prikupljanje korisnog otpada.

Paleta na kojoj se transportira kućica se sastoji od **dvije podne grede koje su potrebne za montažu kućice** i dvije drvene distantna grede koje služe samo kao ambalaža i stoga se mogu baciti.

Zaštita drva
Proizvod je izrađen od prirodnog drveta. Zbog toga su nužne redovite i odgovarajuće mjere zaštite drveta. Informacije o profesionalnoj zaštiti drveta zatražite od stručnjaka u zaštiti drveta.
Mjere zaštite drveta kupac provodi na vlastitu odgovornost. U slučaju neprovođenja pravilne zaštite drveta ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Pregledajte odredbe našeg jamstva koje se odnose na ovo pitanje.
Želimo Vam mnogo zadovoljstva pri korištenju Vašeg proizvoda od drveta.

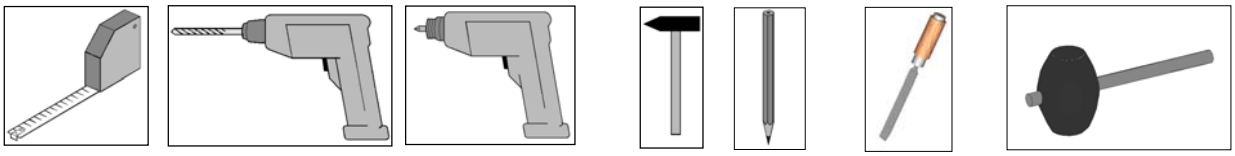
5.4.2. *Tijekom* montaže uvažite sljedeće!
Potrebne su najmanje dvije (2) osobe za montažu kućice od blokova greda.

Sve vijčane spojeve prethodno izbušite kako biste spriječili oštećenja drvenih dijelova! Sljedeći znak u uputama Vas još jednom upozorava na to:

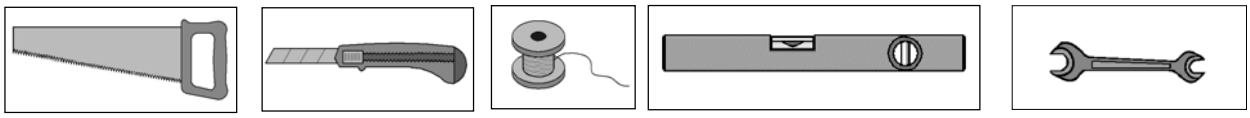


Alati
Prije početka montaže potrebno je pripremiti sljedeći alat:

Metar Bušilicu Električni odvijač Čekić Olovku Šilo Gumeni čekić



Pilu Skalpel Konopac Libelu Francuski ključ



Želimo vam puno uspjeha i zadovoljstva pri korištenju Vašeg weka proizvoda.

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

SLO

Uvod

Splošno

Spoštovani kupec,
zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Weka.

Pred montažo natančno preberite ta navodila, da se izognete napakam ali poškodbam.

POMEMBNO:
Po priloženem seznamu preverite, ali ste prejeli vse dele izdelka Weka
in preverite, ali so poškodovani.

Priloženi seznam delov zavrzite šele po poteku garancije. V pomoč vam bo pri preverjanju posameznih delov in ga hranite skupaj z računom. Morebitne pritožbe je mogoče brez težav odpraviti s pomočjo tega seznama delov.

Točke seznama se ne ujemajo s točkami navodil za montažo.

Navodila za montažo, sezname delov, itd. posredujte naslednjemu lastniku hišice!

Poškodovane ali nedelujoče dele pred vgradnjo reklamirajte, sicer
garancijske pravice ne bodo veljavne.

Garancijska določila

Garancijo na izdelek vam samo za naše izdelke iz lesa (pod imenom **weka-Produkt**), ne pa tudi za sklope ali sestavne dele izdelkov **weka-Produkt** iz drugih materialov, ki so nameščeni na naše izdelke, podeljujemo za dobo 5 let od datuma dobave. Med garancijsko dobo brezplačno zamenjamo vse poškodovane ali vam dostavimo manjkajoče dele dostavljenega blaga, lahko pa vam po lastni presoji tudi zamenjamo celoten izdelek, kar pomeni, da vam blago dostavimo brez dodatnih stroškov za vas. Stroškov, ki nastanejo zaradi zamenjave, še posebej stroški, povezani z dobavo in postavitvijo objekta ali preureditvijo tega ter ostalih stroškov, garancija ne krije. Zahteve za uveljavljanje garancije **lahko upoštevamo samo**, če je priložen tudi originalni dobavni list in originalno potrdilo o opravljenem nakupu. Ta dokazila je treba v določenem roku poslati na naš naslov v pisni obliki, po faksu ali po elektronski poti. Za čim hitrejšo rešitev zahtevka zahteva podjetje weka Holzbau GmbH natančen opis poškodbe (besedilo s priloženimi slikami) in utemeljitev vzroka pomanjkljivosti! Garancija **praviloma** ne krije poškodb, če

- je bil izdelek **weka – Produkt** postavljen narobe (temelji ipd.), čeprav je prišlo samo do manjših napak,
- med postavitvijo niste upoštevali priloženih navodil za montažo,
- je prišlo do vremenskih pogojev z vetrom z močjo nad 7. stopnjo, naravnih nesreč ali drugih nasilnih posegov,
- so bile prekoračene posamezne navedene omejitve obremenitev (npr. zaradi snega),
- ste opravili **kakršne koli** spremembe (dograditev ali sprememba objekta) na izdelku glede na navodila za montažo,
- ste negovanje opustili ali to ni bilo zadostno

(vzdrževanje, zaščita lesa, lesni premazi itd.).

Škoda običajno **ni** odvisna od vzroka. Obarvanja, specifična za les, razpoke, ukrivljanje, krčenje, nabrekanje in podobne običajne spremembe materiala, v tem primeru lesa, ter posledice teh niso vključene v garancijo. Ostale zahteve in škode, ki so posledica dejavnikov, običajno niso vključene v garancijo. Za ostale elemente, ki **niso iz lesa**, veljajo samo zakonsko določeni garancijski pogoji in podobni zakoni; garancija tega **ne** krije.

Poškodovane ali okvarjene dele *pred vgradnjo* reklamirajte, sicer garancijske pravice ne bodo veljavne.

Pogoji za montažo za montažno skupino weka

Če želite izkoristiti pomoč pri montaži, in zahtevate montažno skupino weka, vam bo podjetje weka Holzbau GmbH v pomoč tako:

Montaža pomeni sestavljanje dobavljenih posameznih delov naročila brez premazovanja, dobave in montaže dodatne opreme ter delov dodatne opreme v skladu z navodili za montažo. Električna priključitev ni vključena v navodila za montažo.

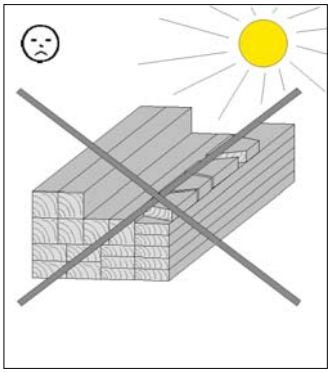
Blago se mora nahajati na mestu postavitve, na katerem bo končno tudi postavljeno. Prevoz izdelka ali posameznih delov na razdalji, ki je daljša od 5 m ali transport v drugo nadstropje, nista vključena v ceno montaže. Izdelek mora stati na stabilnih, vodoravnih in ravnih tleh.
V primeru dvomov velja za ravno površino: standard DIN 18202 »tolerančno območje pri visokih gradnjah« (3. preglednica, 3. vrstica), z največjo višinsko razliko dveh, med seboj najbolj oddaljenih, točk med pribl. 10 do 11 mm.
Vsa pripravljalna dela morajo biti v skladu s tehničnimi pravili izvedena še pred pričetkom montaže. Podlage/tla/temelji, ki ste jih zgradili ali izbrali, morajo biti ustrezni za montažo.

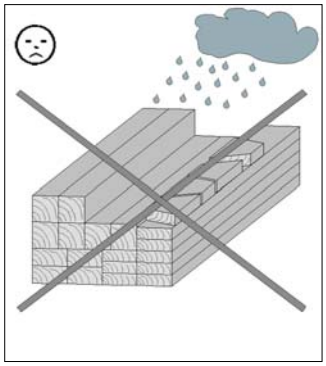
Ime in naslov proizvajalca

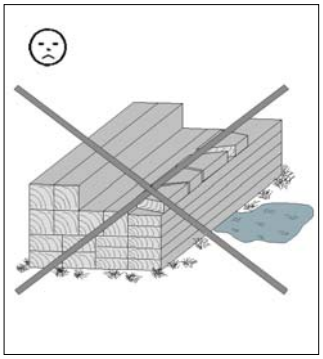
Proizvajalec: - weka Holzbau GmbH
Johannestr. 16
17034 Neubrandenburg
tel : (0049)-395 429080
faks : (0049)-395 4290883
e-pošta info@weka-Holzbau.com

Prevoz in skladiščenje

Dobavljen izdelek je zložen na paletah.
Po odstranitvi embalaže in pregledu, ravnajte z elementi tako:
les zaščitite pred

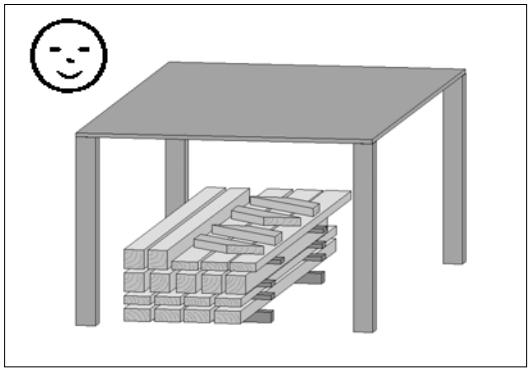






več urno
neposredno izpostavljenostjo soncu vlago neposrednim stikom s tlemi

Posledice napačnega skladiščenja so:



- razpoke
- zasuk in izbočenje
- trohnenje (napad škodljivcev ipd.)

Les varujte pred vremenskimi vplivi, hkrati pa zagotovite ustrezno prezračevanje lesa!

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

Les je naravni izdelek. Različna obarvanja, grče in razpoke so popolnoma običajne in ne vplivajo na statiko objekta.
Zaradi ekstremnih vremenskih vplivov, še posebej zaradi daljših vročih obdobij, lahko pride do razpok zaradi osušitve lesa. Razpoke nikakor ne pomenijo slabe kakovosti, ampak so običajen pojav in jih lahko glede na vremenske razmere dobro ponovno zamašite. Pri tem te razpoke, ki nastanejo vodoravno na les, ne vplivajo na trdnost in nosilnost materiala.

Embalaža
Embalaže ne zavrzite brez premisleka! Papirno, kartonsko in embalažo iz valovitega kartona ter dele embalaže iz umetnih snovi zavrzite v ustrezne kontejnerje.

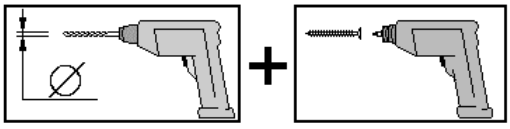
Paleta, na kateri se transportira hiša, je sestavljena iz **dveh talnih tramov, ki ju boste potrebovali za montažo hiše** in iz dveh distančnih lesenih elementov, ki služita le kot ovojni material in ju lahko zavržete.

Zaščita lesa
Izdelek je iz naravne surovine, lesa. Zato so redni, zadostni ukrepi za zaščito lesa nujno potrebni. Za strokovno zaščitno obdelavo lesa se obrnite na strokovnjaka za les.
Ukrepe za zaščito lesa morajo stranke izvesti na lastno odgovornost. Brez predpisane zaščite lesa ne moremo priznati garancije. Prosimo, upoštevajte tudi s tem povezana določila v naši garancijski izjavi.
Z lesnim izdelkom vam želimo mnogo veselja.

Upoštevajte med montažo!

Montažo brunarice morata izvesti vsaj dve osebi.

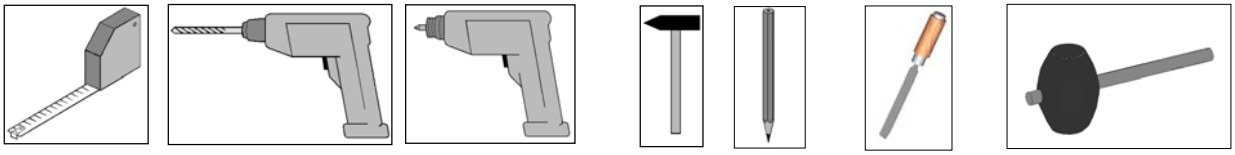
Če se želite izogniti poškodbam lesenih delov, vse navojne spoje pripravite s predhodnim vrtanjem! V navodilih vas na to opozarja naslednji znak:



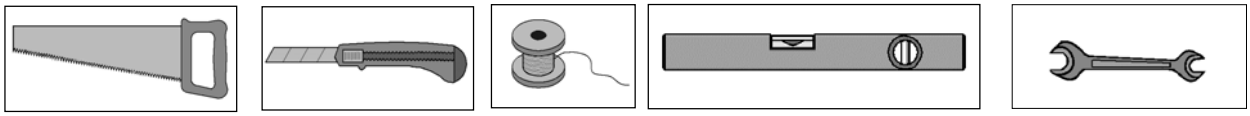
Orodje

Pred začetkom montaže je treba pripraviti to orodje:

meter vrtalnik električni izvijač kladivo svinčnik dleto gumijasto kladivo



žaga olfa nož vrv vodno tehtnico viličasti ključ



Želimo vam uspešno montažo in obilo veselja pri uporabi izdelka weka.

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

CZ

Předmluva

Všeobecné

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro výrobek weka.

Dříve než přistoupíte k vlastní montáži, pročtěte si prosím důkladně tento návod, abyste tak předešli chybám při montáži nebo poškození.

DŮLEŽITÉ:

Zkontrolujte ihned podle balicího listu, zda Vám byl výrobek weka doručen kompletní a nepoškozený.

Balicí list zničte teprve po uplynutí záruční doby. Tento seznam slouží pro kontrolu úplnosti jednotlivých dílů. Uschovejte ho společně s dokladem o koupi. Případné reklamované závady budou bez problémů odstraněny na základě tohoto seznamu.

Číslování pozic balicího listu nesouhlasí s číslováním pozic v připojeném montážním návodu.

Návod k montáži, seznamy balení atd. vždy předejte následujícímu majiteli domku! Poškozené nebo vadné díly musí být před instalací reklamovány, protože jinak zaniká nárok na záruku.

Záruční podmínky

Při splnění následujících podmínek poskytujeme záruku funkce ode dne dodávky po dobu 5 let, avšak jen na naše dřevěné produkty (nazývané **produkt weka**), jsou li vyrobeny ze dřeva, ne však na související stavební díly nebo součásti **produktu weka** vyrobené z jiného materiálu než ze dřeva. Během záruční doby budou vadné nebo chybějící díly zboží nebo zboží samotné vyměněny podle našeho uvážení zdarma. Tzn. obdržíte od nás materiál bez dalších nákladů. Náklady vzniklé výměnou, zejména náklady na dodávku, nástavbu nebo přestavbu a další následné náklady nejsou touto zárukou kryty. Nároky ze záruky můžeme **uznat jedině** ve spojení s originálním balicím lístkem a originálním dokladem o koupi a tyto nároky musí být u nás uplatněny během záruční lhůty písemně, telefaxem nebo elektronickou poštou. Hladké zpracování však předpokládá řádný popis škody obrazem a textem a zdůvodnění zavinění nedostatku ze strany weka Holzbau GmbH! Ze záruky jsou vyloučeny **zásadně** škody, které vzniknou v případě následujících skutečností:

- **Produkt weka** má chybné základy (základovou desku apod.), a to i při malých nedostatcích základů.
- Při montáži nebyl přesně dodržen příslušný návod k montáži.
- **Produkt weka** byl vystaven působení větru o síle přesahující stupeň 7, došlo k přírodní katastrofě nebo jinému druhu působení násilí.

- Byly překročeny stanovené meze zatížení (například zatížení sněhem atd.).
- Byly provedeny **jakékoliv** změny (další nástavby nebo přestavby) produktu ve srovnání s návodem k montáži.
- Byla zanedbána péče o dřevo nebo péče o dřevo nebyla. Byla zanedbána údržba: ochrana dřeva, nátěr dřeva apod.

Příčinnou souvislost se škodou obecně **odmítáme**. Změny barvy, vznik trhlin, deformace, smršťování, bobtnání nebo podobné změny, které jsou pro dřevo typické a jsou v povaze materiálu „dřevo“, a jejich následky jsou ze záruky výslovně vyloučeny. Záruka se obecně nevztahuje na následné škody a dále plynoucí nároky. U součástí, které jsou vyrobeny **z jiného materiálu** než ze dřeva platí zákonná záruční ustanovení a ostatní zákony; na ty se záruka **nevztahuje**.

Poškozené nebo vadné díly musí být *před instalací* reklamovány, protože jinak zaniká nárok na záruku.

Podmínky montáže prováděné týmem weka

Chcete-li využít možnosti pomoci při montáži a zavoláte si k tomu montážní tým weka, provede pro Vás společnost weka Holzbau GmbH následující činnosti:

Montáž znamená sestavení (postavení) dodaných jednotlivých dílů zboží podle návodu, bez nátěru, dodávky a montáže příslušenství nebo dílů příslušenství. Elektrické přívody nejsou součástí služeb montáže.

Sestavované zboží se musí nacházet v místě instalace/stavby na příslušném stanovišti. Doprava zboží nebo jeho jednotlivých dílů do vzdálenosti přesahující 5 m nebo do jiného patra není součástí cenové nabídky montáže. Podklad musí mít dostatečnou nosnost, musí být vodorovný a rovný.
V případě pochybností platí pro rovinnost: norma DIN 18202 „Tolerance rovinnosti ve výškových stavbách“, tab. 3 řádek 3, s maximálním výškovým rozdílem, který může být u dvou nejvzdálenějších bodů zhruba 10 až 11 mm.
Všechny přípravné práce musí být provedeny podle technických pravidel před započetím montáže. Vámi připravené nebo vybrané podklady/podlahy/základy musí být pro danou montáž vhodné.

Název a adresa výrobce

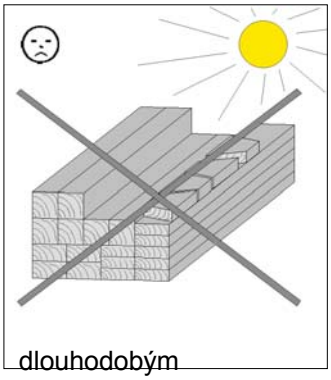
Výrobce: weka Holzbau GmbH
Johannestr. 16
D-17034 Neubrandenburg
tel : (0049)-395 429080
fax : (0049)-395 4290883
mail :info@weka-Holzbau.com

Přeprava a skladování

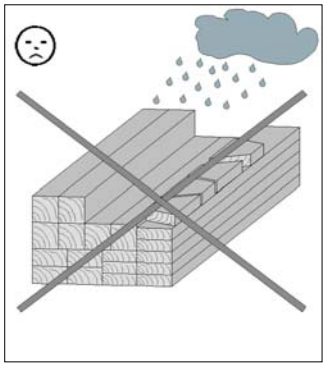
Produkt obdržíte naskládaný na paletách.

Po vybalení a kontrole jednejte s díly takto:

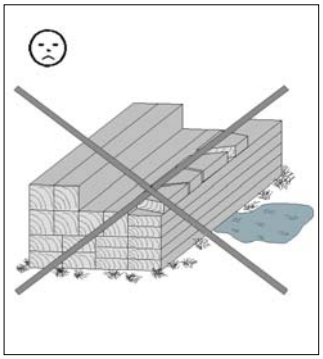
Dřevo chraňte před



dlouhodobým
přímým slunečním svitem



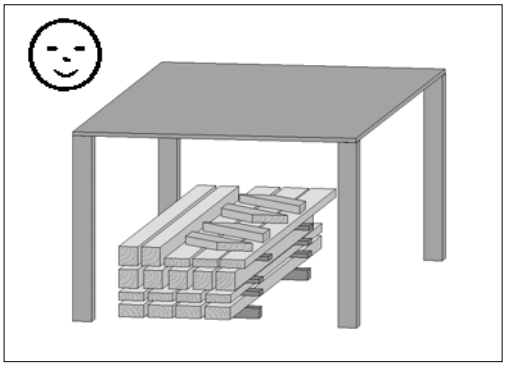
vlhkostí



kontaktem s podkladem

Důsledky chybného skladování jsou:

- trhliny
- zkroucení a vyklenutí
- hniloba (napadení škůdci atd.)



Dřevo uložte na místo chráněné před povětrnostními vlivy a zajistěte mu dostatečné větrání!

Dřevo je přírodní produkt. Proměnlivé zbarvení, suky a trhliny jsou normální a nemají žádný vliv na statiku. Působením extrémních povětrnostních vlivů zejména po dlouhých obdobích tepla mohou vznikat trhliny v důsledku vysychání. Tyto trhliny nejsou nedostatkem ve kvalitě produktu, ale přirozeným jevem a působením dalších povětrnostních vlivů se uvedené trhliny mohou opět uzavřít až na minimum. Trhliny způsobené suchem probíhající dřevem v podélném směru navíc nemají žádný vliv na pevnost a zatížitelnost tohoto materiálu.

Obal

Obalový materiál jednoduše nevyhazujte! Balicí materiál - papír, karton, vlnitá lepenka, umělá hmota - patří do příslušných sběrných nádob.

Ochrana dřeva

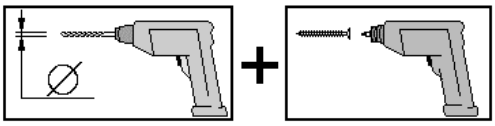
Produkt sestává z přírodní suroviny dřeva. To nutně vyžaduje pravidelně dostatečná opatření na ochranu dřeva. Pro odborné provedení ochrany dřeva se prosím obraťte na odborníka k této problematice.
Opatření na ochranu dřeva musí provést zákazník s vlastní zodpovědností. Bez ochrany dřeva, odpovídající předpisům, nemůže být převzata záruka. Respektujte laskavě také příslušná ustanovení v našich záručních podmínkách.
Přejeme vám mnoho radosti s naším dřevěným produktem.

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

Na co musíte dbát ***během*** instalace

K montáži srubového domku jsou třeba nejméně 2 osoby.

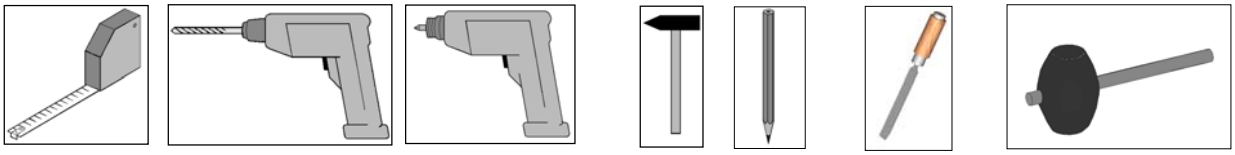
Předvrtejte všechny otvory pro šroubové spoje, předejdete tím případnému poškození dřevěných dílů! Na tuto skutečnost budete ještě upozorněni v návodu následující značkou:



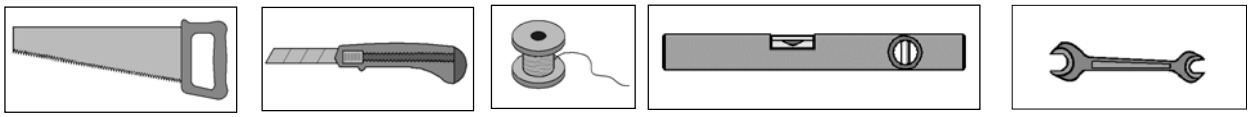
Nástroje a nářadí

Před zahájením montáže si připravte následující nářadí:

Svinovací metr Vrtačka Elektrický šroubovák Kladivo Kolík Dláto Gumové kladivo



Pila Univerzální nůž Šňůra Vodováha Klíč na šrouby



Přejeme vám zdařilou práci a hodně radosti s produktem weka.

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

S

Förord

2Allmänt

Bästa kund!
Tack för att du valt en weka-produkt.

Läs igenom hela monteringsanvisningen innan du sätter igång för att undvika monteringsfel och skador.

VIKTIGT:

Kontrollera direkt med hjälp av följesedeln att du erhållit samtliga komponenter för weka-produkten och att de är felfria.

Spara följesedeln under hela garantitiden. Du använder följesedeln för att kontrollera att samtliga komponenter finns med och den ska förvaras tillsammans med inköpskvittot. Eventuella reklamationer kan enkelt hanteras med hjälp av följesedeln.

Artikelnumren på följesedeln överensstämmer inte med artikelnumren i denna monteringsanvisning.

Monteringsanvisning, följesedlar etc. ska medfölja huset om det byter ägare.
Skadade eller defekta komponenter måste reklameras eftersom garantin i annat fall förfaller.

Garantibestämmelser

För våra träprodukter (kallas **weka-produkten**), ej för delar som är sammanfogade med **weka-produkten** eller för delar av **weka-produkten** som består av andra material än trä, lämnar vi en femårig funktionsgaranti på följande villkor: Inom garantitiden byts felaktiga delar, delar av varan som saknas eller hela varan ut kostnadsfritt (vilket alternativ som är aktuellt fastställs av weka). Därmed förstås att du erhåller materialet från oss utan ytterligare kostnader. Kostnader som uppkommer i samband med bytet, däribland leverans- och monterings- eller ombyggnadskostnader och andra följdkostnader, omfattas inte av garantin. Garantianspråk kan **endast väckas** tillsammans med den ursprungliga följesedeln och originalkvittot och de måste vara oss tillhanda inom den angivna tidsperioden skriftligen, per fax eller via e-post. För att garantianspråket ska behandlas måste en beskrivning av skadan (skriftlig och dokumenterad med bilder) samt en motivering till varför weka Holzbau GmbH ska ersätta skadan bifogas! Garantin omfattar **inte** skador som uppkommit när:

- **weka-produkten** inte vilar på en korrekt grund (fundament o.d.), detta gäller även vid mindre fel
- om den relevanta monteringsanvisningen inte har följts
- om vindhastigheter över styrka 7, naturkatastrofer eller annan våldsam inverkan föreligger
- om de angivna belastningsgränserna (t.ex. belastning från snö) har överskridits
- om **någon typ av** förändring (till- eller ombyggnad) har gjorts av produkten i förhållande till monteringsanvisningen
- om skötseln av träet (underhåll: träskydd, bestrykningar osv.) inte har utförts korrekt eller tillräckligt ofta.

Orsakssammanhang för skadan är normalt **inte** relevant. Normala förändringar i trät, färgavvikelser, sprickbildning, skevheter, krympning, svällning eller liknande förändringar som är normala för materialet ”trä”, samt följder av sådana förändringar är uttryckligen undantagna. Vidare anspråk och följdskador omfattas generellt inte av garantin. För komponenter som består av **andra material** än trä, gäller endast lagstiftade garantibestämmelser och övriga lagar; garantin gäller **inte** för dessa komponenter.

Skadade eller defekta komponenter måste reklameras *före monteringen* eftersom garantin i annat fall förfaller.

Monteringsvillkor för wekas monteringsteam

Om du behöver hjälp med monteringen och anlitar ett monteringsteam från weka, utför weka Holzbau GmbH följande för dig:

Med montering avses sammanfogning av levererade obestrukna produktkomponenter i enlighet med anvisningarna. Leverans och montering av tillbehör och tillbehörskomponenter ingår inte. Elektriska anslutningar ingår inte i monteringen.

Produkten som ska monteras måste finnas på monteringsplatsen. Transport av produkten eller dess separata delar över ett avstånd som överstiger 5 m eller till en annan våning ingår inte i det offererade monteringspriset. Underlaget måste vara bärkraftigt, horisontellt och jämnt.
I tveksamma fall gäller följande för jämnheten: DIN 18202 ”Jämnhetstoleranser” (tab. 3, rad 3) med en maximal höjddifferens för punkterna som ligger längst ifrån varandra på ca 10–11 mm.
Alla förberedelser måste ha utförts i enlighet med de tekniska reglerna innan monteringen påbörjas. Det underlag/golv/fundament som du förberett eller valt måste vara avsett för monteringen.

Tillverkarens namn och adress

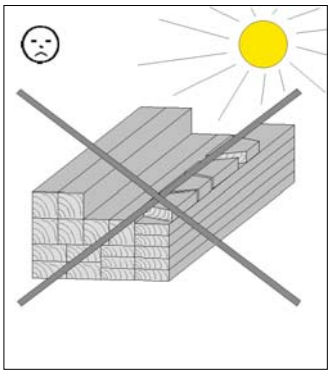
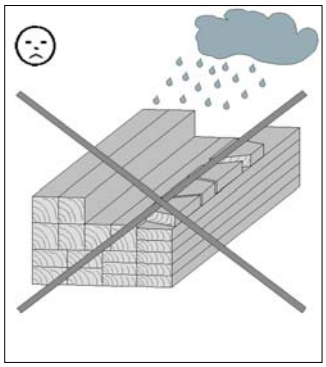
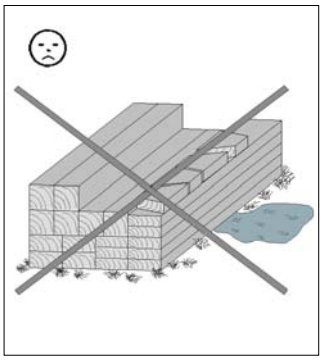
Tillverkare: - weka Holzbau GmbH
Johannestr. 16
17034 Neubrandenburg, Tyskland
Tfn.: : (0049)-395 429080
Fax: : (0049)-395 4290883
E-post: info@weka-Holzbau.com

Transport och förvaring

Produkten levereras staplad på pallar.

När du har packat upp och kontrollerat den behandlar du delarna så här:

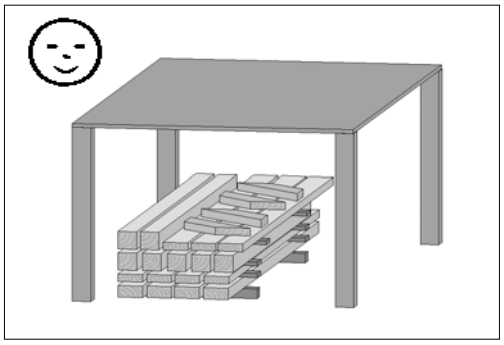
Skydda trät mot

långvarig direkt solbestrålning fukt markkontakt

Om du förvarar materialet fel kan följande inträffa:

– Sprickor
– Vridningar och buktningar
– Röta (angrepp från skadedjur etc.)



Förvara trät skyddat mot väderleken och se till att ventilationen är god!

Trä är en naturprodukt. Skiftande färger, kvistar och sprickor är normalt och påverkar inte träets statiska egenskaper.
Torrsprickor kan uppstå vid extrem väderlek, framför allt under långa värmeperioder. Torrsprickorna är inte en kvalitetsbrist utan en naturlig företeelse och vid väderomslag kan sprickorna slutas till ett minimum igen. Torrsprickor som uppträder i träets längdriktning har inte heller någon inverkan på träets hållbarhet och belastningsförmåga.

Förpackning

Återvinn förpackningsmaterialet! Förpackningar av papper, papp och wellpapp, samt plastdelar ska återvinnas i tillämpligt återvinningskärl.

Pallen som huset transporteras på består av två golvbalkar som behövs vid monteringen av huset, och två distansstycken som enbart fungerar som förpackningsmaterial och som du kan göra dig av med.

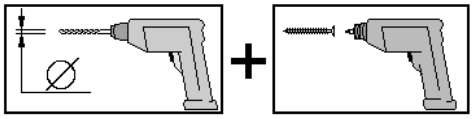
Träskydd

Produkten består av det naturliga råmaterialet trä. Därför krävs regelbundna träskyddsåtgärder. Kontakta en träskyddsexpert för information om korrekt träskyddsbehandling.
Det är kundens eget ansvar att genomföra träskyddsåtgärder. Om träskydd inte används enligt föreskrift, omfattas produkten inte av garantin. Läs även bestämmelserna om träskyddsåtgärder i våra garantibevis.
Vi önskar dig mycket nöje med din träprodukt.

Tänk på följande ***under*** monteringen!

Det krävs minst två personer för att montera timmerhuset.

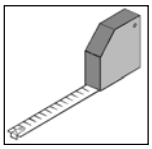
Förborra alla skruvförband för att undvika skador på trädelarna! Följande symbol i anvisningarna påminner dig om att förborra delarna:



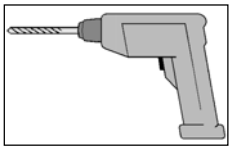
Verktyg

Se till att du har följande verktyg tillgängliga innan du påbörjar monteringen:

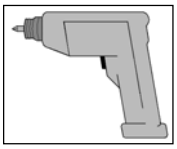
Mätverktyg



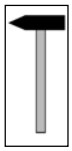
Borrmaskin



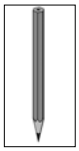
Elektrisk skruvdragare



Hammare

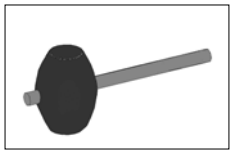


Penna

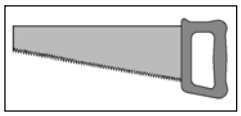


Stämjärn

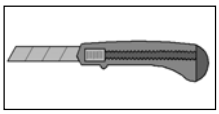
Gummihammare



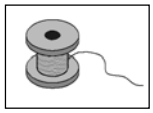
Sågar



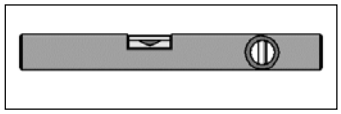
Universalkniv



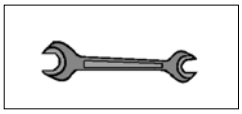
Snöre



Vattenpass



Skruvnyckel



Vi önskar dig lycka till och mycket nöje med din weka-produkt.

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

DK

Forord

Generelt

Kære kunde!
Tak, fordi du har valgt et weka-produkt.

Læs denne vejledning helt igennem inden montering for at undgå monteringsfejl og beskadigelser.

VIGTIGT:

Kontrollér straks vha. af følgesedlen, om du har modtaget produktet komplet og ubeskadiget.

Behold følgesedlen, til garantien er udløbet. Denne seddel bruges til at kontrollere, at alle delene er leveret og fejlfri, og den skal opbevares sammen med kvitteringen for købet. Eventuelle klagepunkter kan løses uden problemer ved hjælp af denne seddel.

Følgesedlens positionsnumre stemmer ikke overens med positionsnumrene i denne monteringsvejledning.

Giv monteringsvejledning, følgesedler m.m. videre til eventuelle nye ejere af huset.
Reklamationer vedrørende beskadigede eller defekte dele skal fremsættes inden monteringen, da garantikrav ellers bortfalder.

Garantibestemmelser

Vi yder 5 års funktionsgaranti fra leveringsdato. Garantien gælder dog kun for vores træprodukter (kaldet **weka-produkter**) i det omfang, de består af træ, og ikke for dermed forbundne komponenter eller de af **weka-produktets** bestanddele, der består af andre materialer end træ. Vores garantibetingelser er følgende: Inden for garantiperioden erstatter vi gratis fejlbehæftede eller manglende dele af varen eller selve varen efter vores valg. Det vil sige, at du modtager materialet fra os uden yderligere omkostninger. Omkostningerne i forbindelse med udskiftningen, primært leverings- og ombygningsomkostninger samt andre følgeudgifter, er ikke omfattet af garantibestemmelserne. Der kan **kun rejses garantikrav** mod fremvisning af den originale følgeseddel og købskvittering. Garantikravet skal gøres skriftligt gældende via brev, fax eller e-mail inden for den gældende frist. En forudsætning for en hurtig behandling af sagen er en fyldestgørende beskrivelse af skaden i billede og tekst samt en begrundelse for, at skaden skyldes weka Holzbau GmbH! Garantien **dækker ikke** skader, såfremt

- **weka-produktet** er forkert funderet (fundamenter og lignende), også selvom der kun er tale om mindre fejl,
- monteringsvejledningen ikke er overholdt,
- der har været vindhastigheder over vindstyrke 7, naturkatastrofer eller andre voldsomme påvirkninger,
- de anførte belastningsgrænser (f.eks. fra sne og lignende) er overskredet,
- der er udført ændringer af **en eller anden form** (ekstra til- eller ombygninger) på produktet sammenlignet med monteringsvejledningen,
- træet er blevet utilstrækkeligt eller slet ikke vedligeholdt (vedligeholdelse: træbeskyttelse, træmaling osv.).

Der behøver **ikke** være nogen direkte årsagssammenhæng med skaden. Trætypiske farveforandringer, revner, kastninger, svind, udvidelse eller lignende almindelige forandringer, der er iboende i træets natur, samt følgerne heraf er udtrykkeligt ikke dækket af garantien. Videregående krav og følgeskader falder generelt ikke ind under garantibestemmelserne. For komponenter, der består af **andet materiale** end træ, er det kun de lovpligtige garantibestemmelser og øvrige love, der gælder. Her dækker garantien **ikke**.

Reklamationer vedrørende beskadigede eller defekte enkeltkomponenter skal fremsættes *inden monteringen*, da garantikrav ellers bortfalder.

Monteringsbetingelser for weka-montageteam

Hvis du gør brug af hjælp til monteringen og tilkalder et weka-montageteam, vil weka Holzbau GmbH gøre følgende for dig:

Montering betyder samling (opbygning) af de leverede enkeltkomponenter i overensstemmelse med vejledningen uden maling, levering og montering af tilbehør og tilbehørsdele. El-tilslutninger er ikke indeholdt i monteringsydelserne.

Produktet, der skal samles, skal befinde sig på opstillingsstedet. Transport af varen eller dets enkeltdele over en længere afstand end 5 m eller til en anden etage er ikke indeholdt i den tilbudte monteringspris.
Underlaget skal have en tilstrækkelig bæreevne samt være plant og jævnt.
I tvivlstilfælde gælder følgende for planheden: Den tyske DIN-standard 18202 ”Planhedstolerancer for byggeri”, tab.3, linje 3, med en maksimal højdeforskel på ca. 10 til 11 mm mellem de punkter, der ligger længst fra hinanden.
Alle forberedende arbejder skal være udført i henhold til de tekniske regler, inden monteringen påbegyndes.
Det underlag/gulv/fundament, du anvender, skal være egnet til monteringen.

Producentens navn og adresse

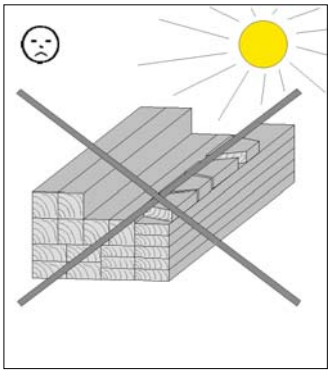
Producent: - weka Holzbau GmbH
Johannestr. 16
17034 Neubrandenburg
tlf : (0049)-395 429080
fax : (0049)-395 4290883
mail :info@weka-Holzbau.com

Transport og opbevaring

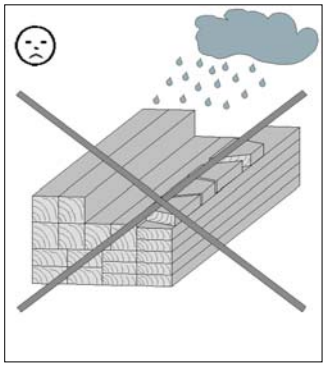
Når du modtager produktet, er det stablet på paller.

Efter udpakning og kontrol skal du behandle materialet på følgende måde:

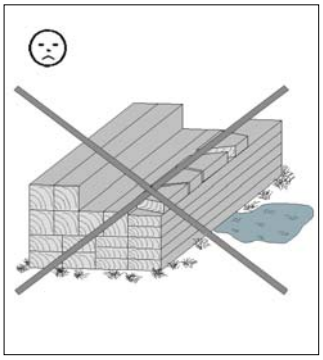
Beskyt træet mod



mange timers
direkte sollys



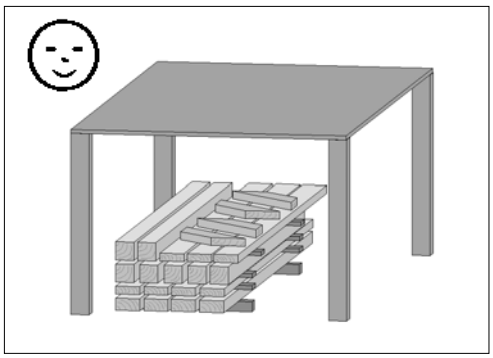
fugt



direkte berøring med jorden

Følgerne af forkert opbevaring er, at træet:

- revner
- vrider og slår sig
- rådner (angribes af skadedyr osv.)



Opbevar træet beskyttet mod vejrpåvirkninger, og sørg for tilstrækkelig ventilation!

Træ er et naturprodukt. Forskellige farvetoner, knaster og revner er normale og har ikke nogen indflydelse på statikken.
På grund af ekstreme vejrpåvirkninger, især efter lange varmeperioder, kan der dannes tørrerevner. Disse tørrerevner skyldes ikke en kvalitetsmangel, men er et naturligt fænomen, og disse revner kan næsten lukke sig igen, når vejret betinger det. Desuden har disse tørrerevner, der løber i træets længderetning, ingen indflydelse på materialets styrke og bæreevne.

Emballering

Emballagen må ikke blot kastes bort! Papir-, pap- og bølgepapemballage samt plastemballage skal bortskaffes miljømæssigt korrekt.

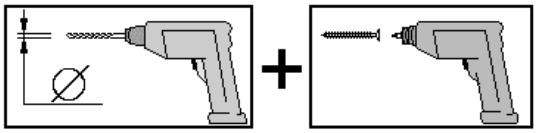
Træbeskyttelse

Produktet består af det naturlige råmateriale træ. Det gør det absolut nødvendigt at gennemføre regelmæssige foranstaltninger til beskyttelse af træet. Du kan få oplysninger om den fagligt korrekte træbeskyttelsesbehandling hos en forhandler af træbeskyttelse.
Det er kundens eget ansvar at sørge for, at der foretages den nødvendige træbeskyttelse. Hvis der ikke foretages den foreskrevne træbeskyttelse, kan vi ikke yde nogen garanti. Vær også opmærksom på bestemmelserne i vores garantierklæringer om dette.
Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse med dit træprodukt.

Det skal du være opmærksom på *under* samlingen!

Der kræves mindst 2 personer til montering af bjælkehytten.

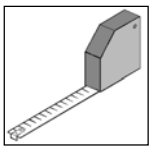
Husk at forbore alle skruesamlinger for at undgå at beskadige trædelene! Følgende symbol i vejledningen henleder opmærksomheden på dette råd igen.



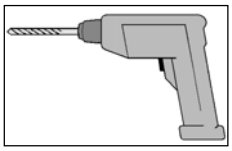
Værktøj

Sørg for at have følgende værktøj parat, inden monteringen påbegyndes.

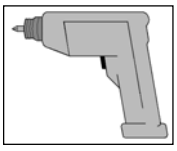
Målebånd



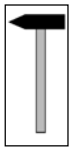
Boremaskine



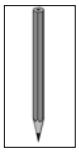
Skruemaskine



Hammer

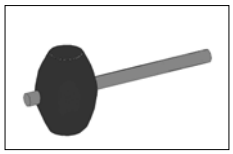


Blyant

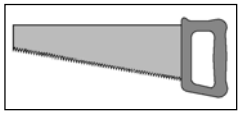


Stemmejern

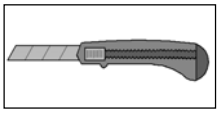
Gummihammer



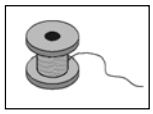
Sav



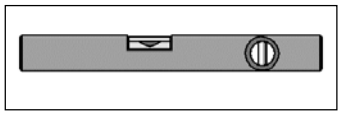
Hobbykniv



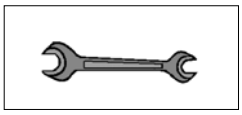
Snor



Vaterpas



Skruenøgle

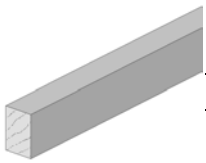
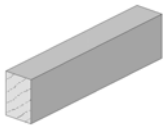
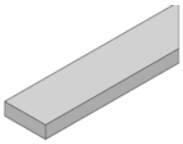


Vi ønsker dig held og lykke og god fornøjelse med dit weka-produkt.

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

Stückliste – Art.-Nr.: 670.0731.00.00

GB	Parts list	E	Lista de piezas	NL	onderdelenlijst
F	liste des pièces	P	Lista de peças	HR	popis dijelova
I	lista pezzi	H	darabjegyzék	SLO	lista kosov

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
1		D	Riegel	45/70/3100	2
		GB	Framing timber		
		F	pièce de cadre		
		I	legno per telaio		
		E	Madera para marcos		
		P	Madeira do caixilho		
		H	keretfa		
		NL	lijsthout		
		HR	okvirno drvo		
		SLO	ogredje		
2		D	Rahmenholz	45/70/250	1
		GB	Framing timber		
		F	pièce de cadre		
		I	legno per telaio		
		E	Madera para marcos		
		P	Madeira do caixilho		
		H	keretfa		
		NL	lijsthout		
		HR	okvirno drvo		
		SLO	ogredje		
3		D	Glattkantbrett	18,5/96/1500	41
		GB	Smooth edge board		
		F	planche à bord lisse		
		I	asse a bordo liscio		
		E	Tabla de cantos lisos		
		P	Tábua esquadriada lisa		
		H	sima szélű deszka		
		NL	plank met afgeronde hoeken		
		HR	glatka rubna daska		
		SLO	gladka robna deska		
4		D	Abschlußbohle	45/146/3100	1
		GB	End board		
		F	madrier terminal		
		I	tavola terminale		
		E	Tablón de cierre		
		P	End board		
		H	záródeszka		
		NL	eindplank		
		HR	završna daska		
		SLO	zaključna deska		

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

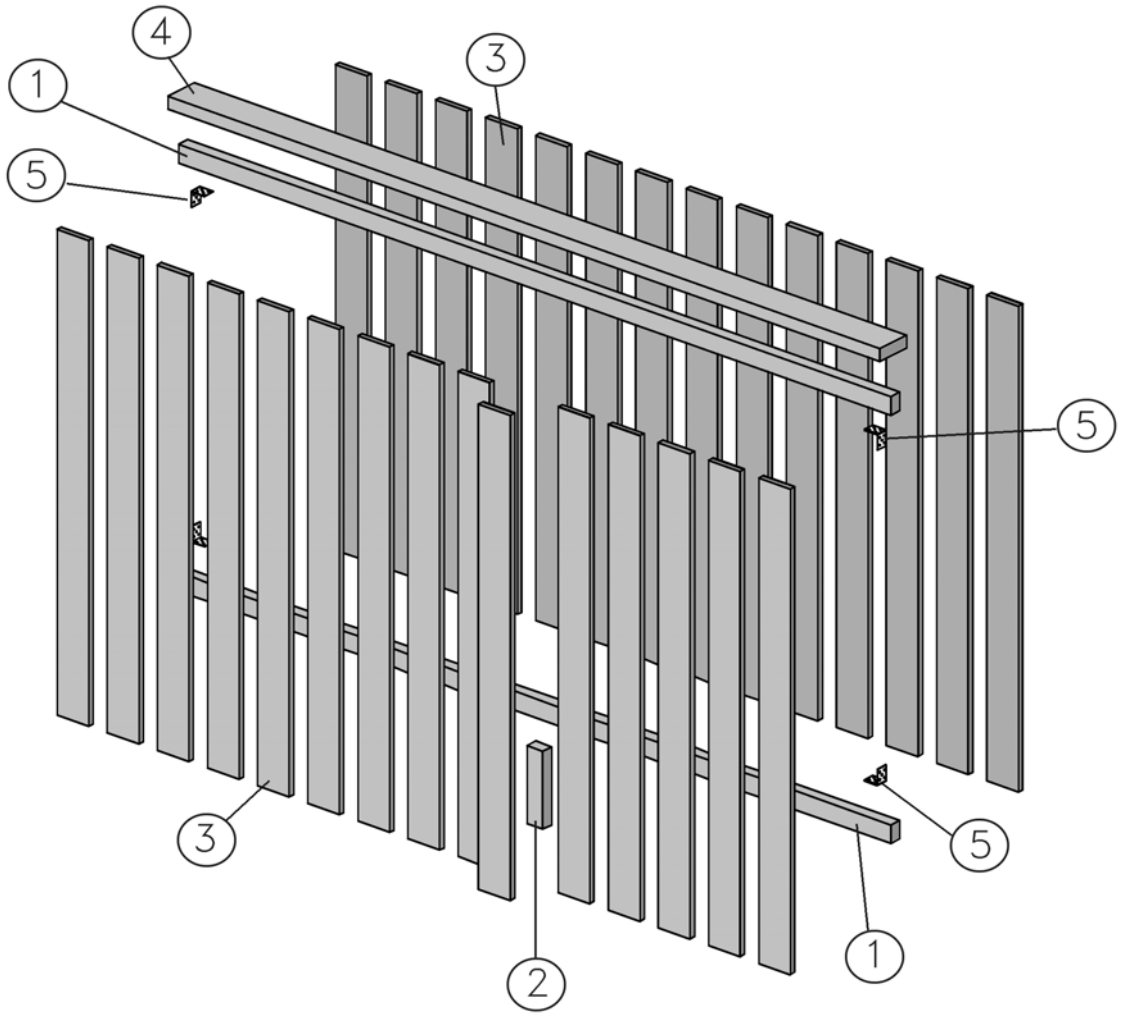
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
⑤		D	Winkelverbinder	50/50/40	4
		GB	Union connector		
		F	liaison d'angle		
		I	elemento di collegamento angolare		
		E	Unión angular		
		P	Cantoneira		
		H	szögletkötő		
		NL	hoekverbinder		
		HR	spoj profila		
		SLO	kotni povezovalnik		
⑥		D	Schraube	3,5 x 35	164
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		
⑦		D	Schraube	5,0 x 100	5
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		
⑧		D	Halbrundkopfschraube	5,0 x 35	32
		GB	Round head screw		
		F	vis à tête bombée		
		I	vite a testa tonda		
		E	Tornillo de cabeza semiesférica		
		P	Parafuso de cabeça redonda cónica		
		H	félgömbfejű csavar		
		NL	bolkopschroef		
		HR	Čavao s poluokruglom glavom		
		SLO	polkrožni čelni vijak		

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

Art.-Nr.: 670.0627.00.00

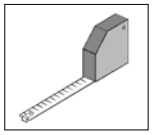
Aufbauübersicht

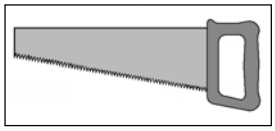
GB	Overview	P	Panorâmica
F	vue d'ensemble	NL	Montageoverzicht
I	panoramica	HR	pregled
E	Vista general	SLO	pregled

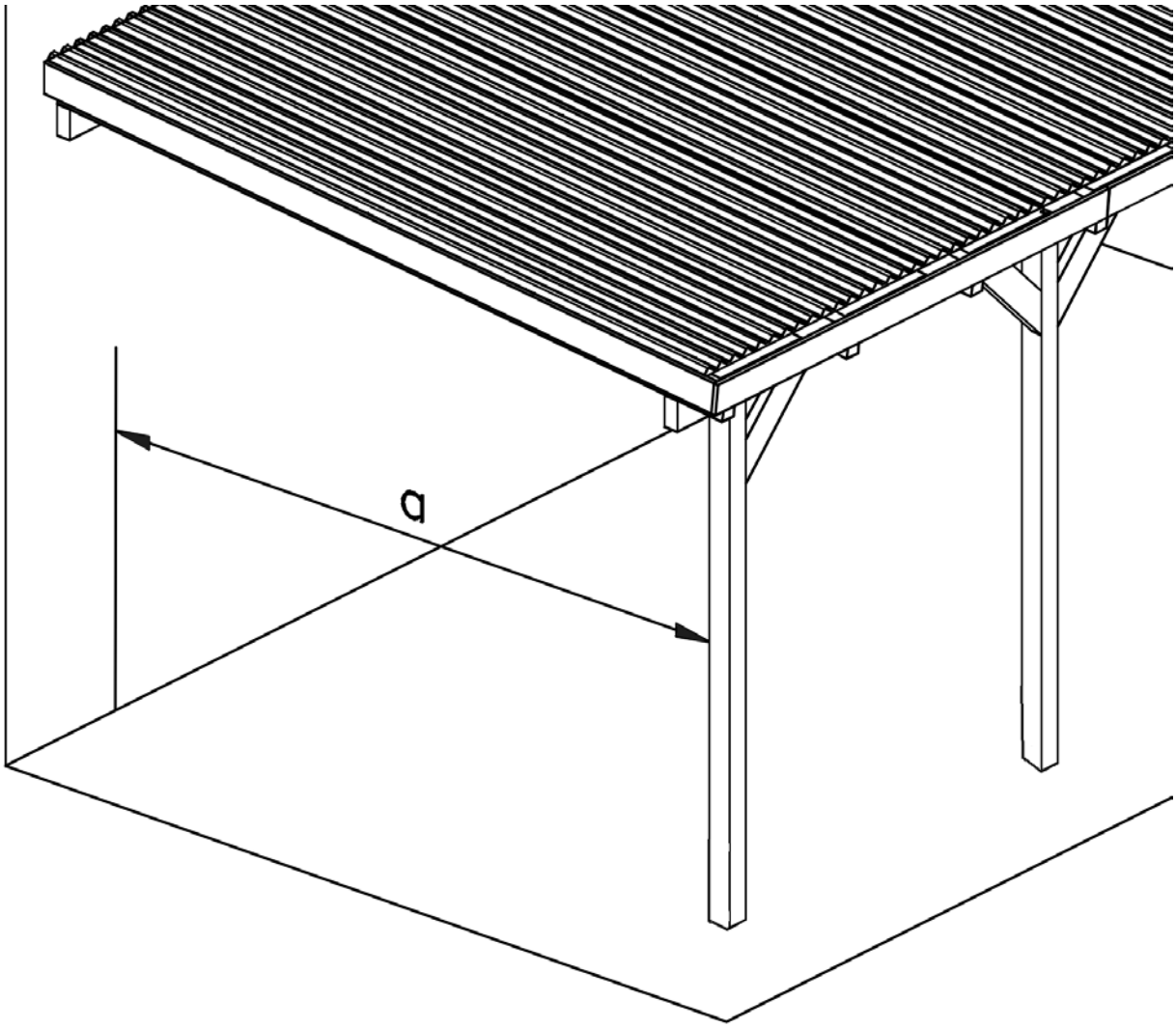


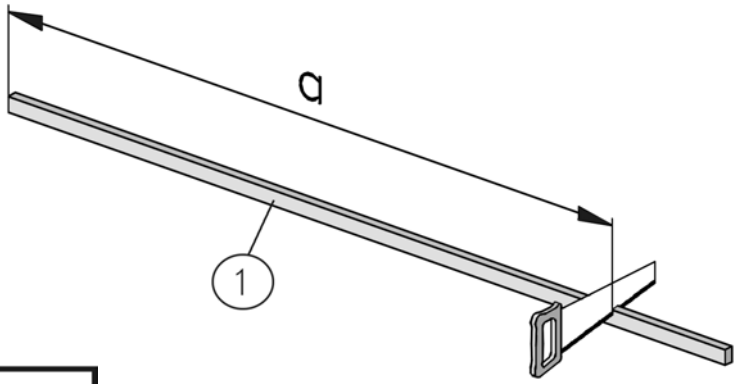
Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

1





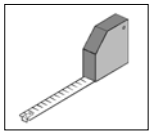


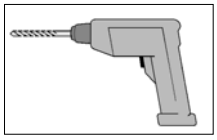


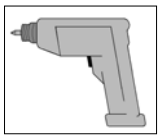
a = a !

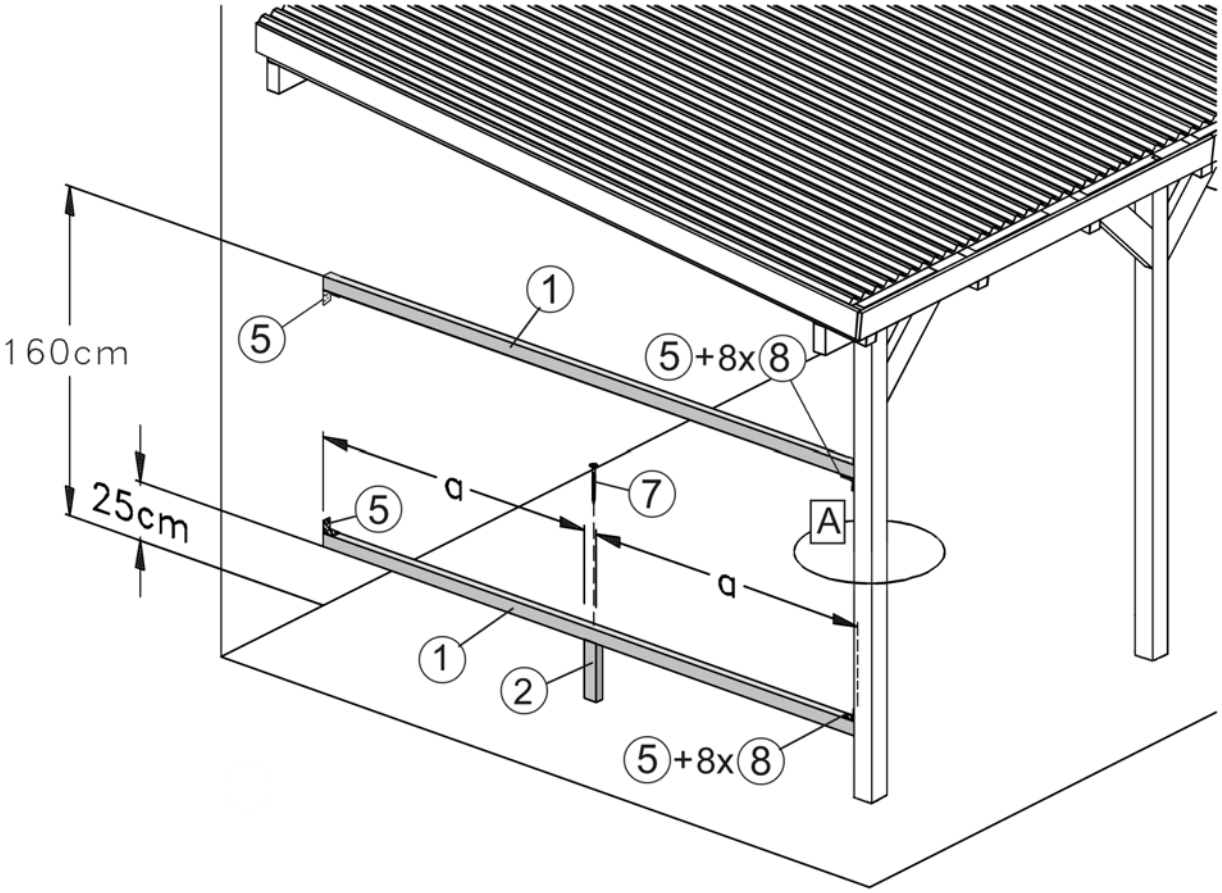
Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

2



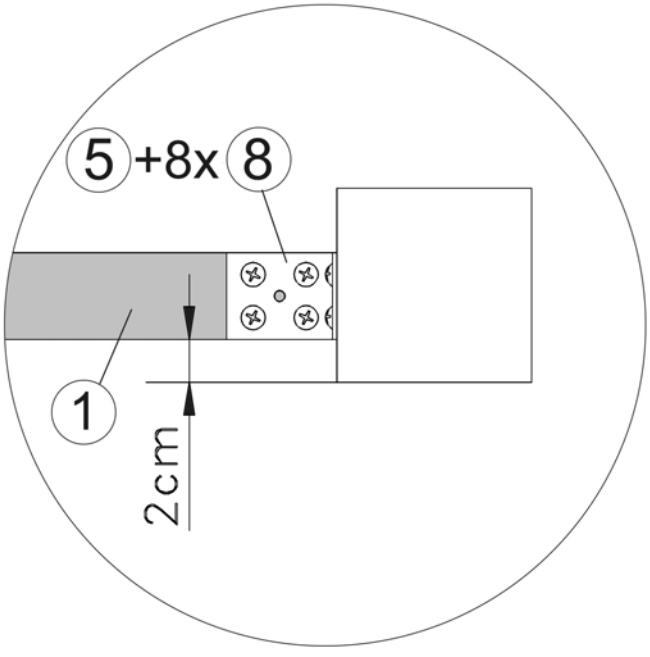






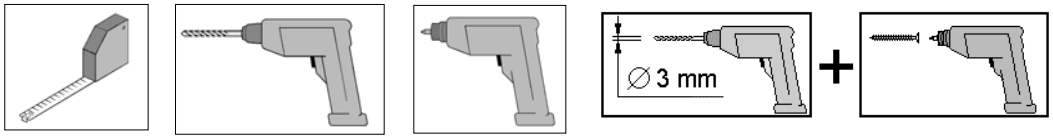
a = a !

A

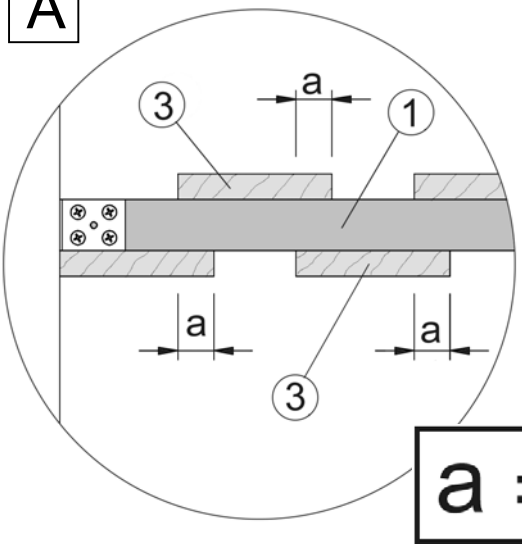


Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

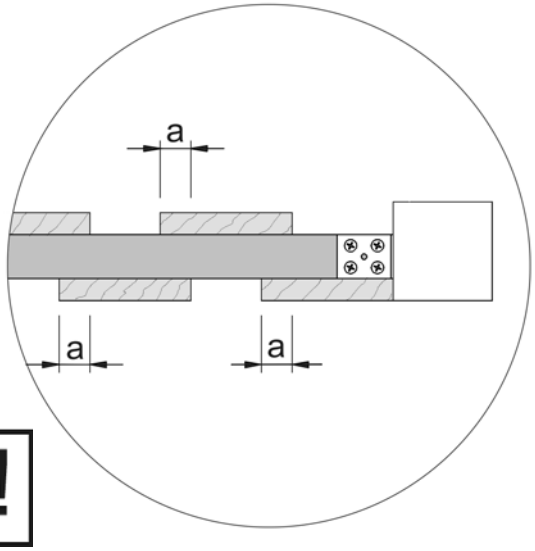
3



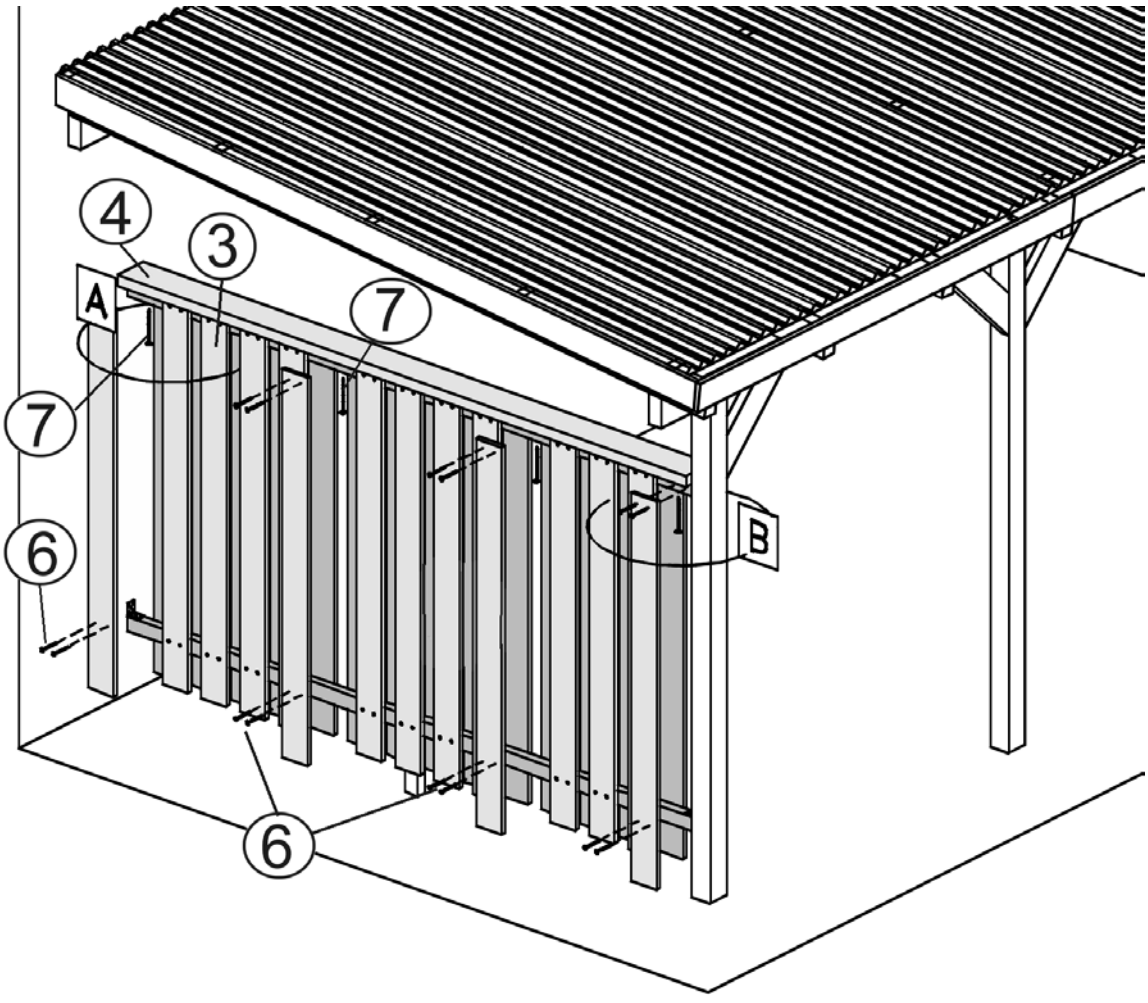
A



B



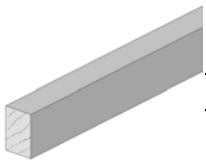
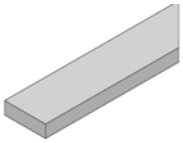
a = a!



Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

Art.-Nr.: 670.0724.00.00

GB	Parts list	E	Lista de piezas	NL	onderdelenlijst
F	liste des pièces	P	Lista de peças	HR	popis dijelova
I	lista pezzi	H	darabjegyzék	SLO	lista kosov

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
1		D	Riegel	45/70/2500	2
		GB	Framing timber		
		F	pièce de cadre		
		I	legno per telaio		
		E	Madera para marcos		
		P	Madeira do caixilho		
		H	keretfa		
		NL	lijsthout		
		HR	okvirno drvo		
		SLO	ogredje		
2		D	Glattkantbrett	18,5/96/880	33
		GB	Smooth edge board		
		F	planche à bord lisse		
		I	asse a bordo liscio		
		E	Tabla de cantos lisos		
		P	Tábua esquadriada lisa		
		H	sima szélű deszka		
		NL	plank met afgeronde hoeken		
		HR	glatka rubna daska		
		SLO	gladka robna deska		
3		D	Abschlußbohle	45/146/2700	1
		GB	End board		
		F	madrier terminal		
		I	tavola terminale		
		E	Tablón de cierre		
		P	End board		
		H	záródeszka		
		NL	eindplank		
		HR	završna daska		
		SLO	zaključna deska		
4		D	Winkelverbinder	50/50/40	4
		GB	Union connector		
		F	liaison d'angle		
		I	elemento di collegamento angolare		
		E	Unión angular		
		P	Cantoneira		
		H	szögletkötő		
		NL	hoekverbinder		
		HR	spoj profila		
		SLO	kotni povezovalnik		

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

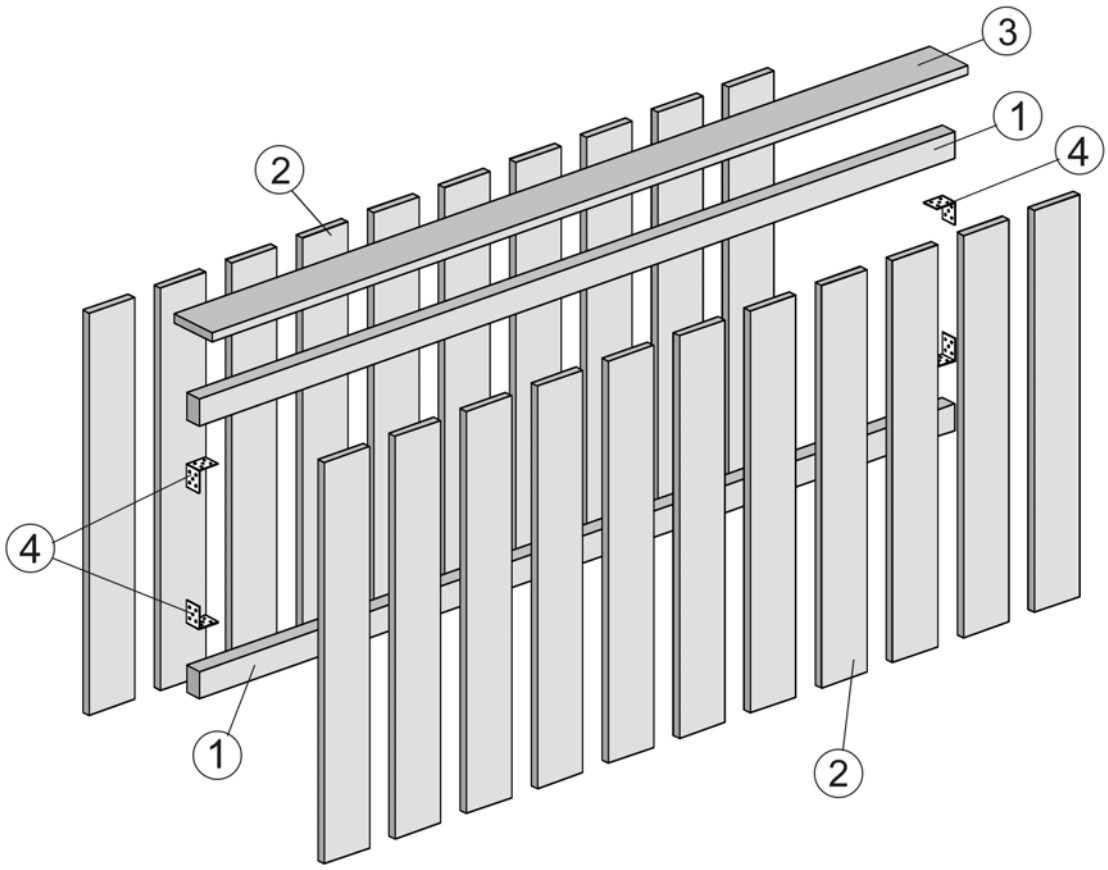
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung [mm]	Anzahl [Stück]
⑤		D	Schraube	3,5 x 35	100
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		
⑥		D	Halbrundkopfschraube	5,0 x 35	32
		GB	Round head screw		
		F	vis à tête bombée		
		I	vite a testa tonda		
		E	Tornillo de cabeza semiesférica		
		P	Parafuso de cabeça redonda cónica		
		H	félgömbfejű csavar		
		NL	bolkopschroef		
		HR	Čavao s poluokruglom glavom		
		SLO	polkrožni čelni vijak		
⑦		D	Schraube	5,0 x 100	3
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

Art.-Nr.: 670.0724.00.00

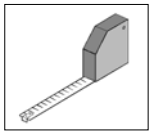
Aufbauübersicht

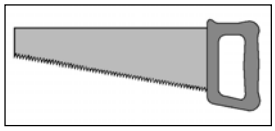
GB	Overview	P	Panorâmica
F	vue d'ensemble	NL	Montageoverzicht
I	panoramica	HR	pregled
E	Vista general	SLO	pregled

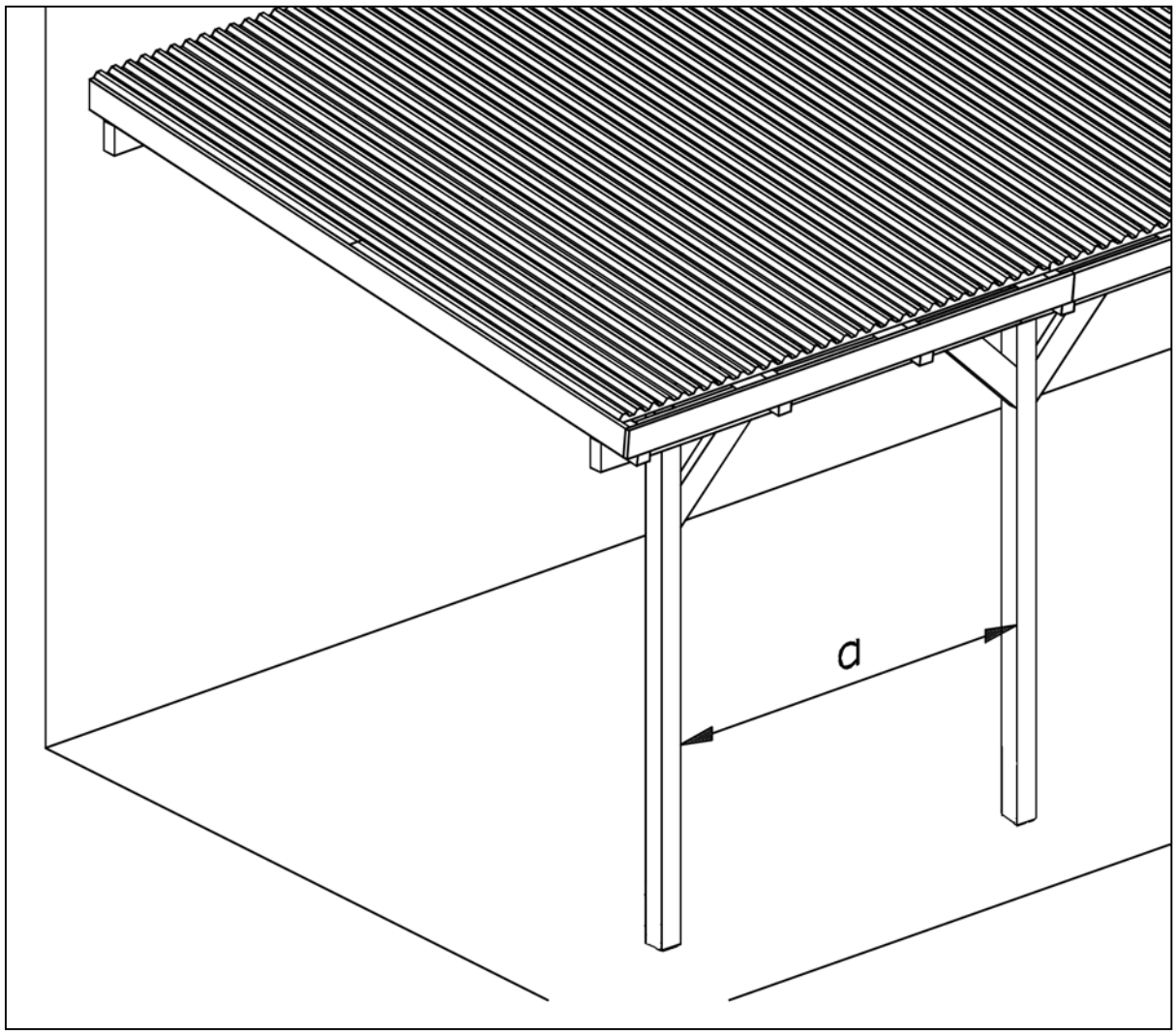


Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

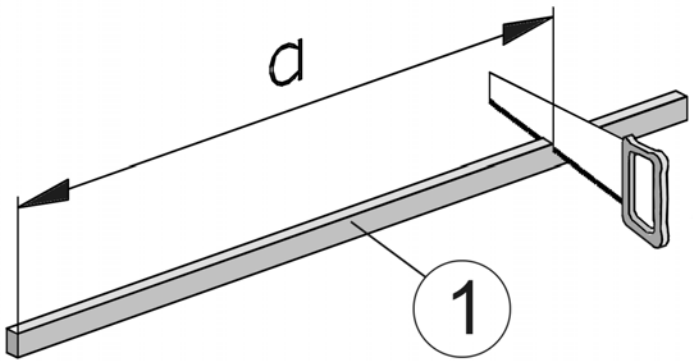
1





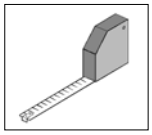


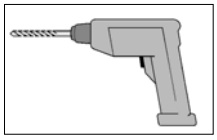
a = a !

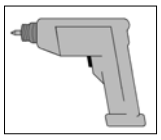


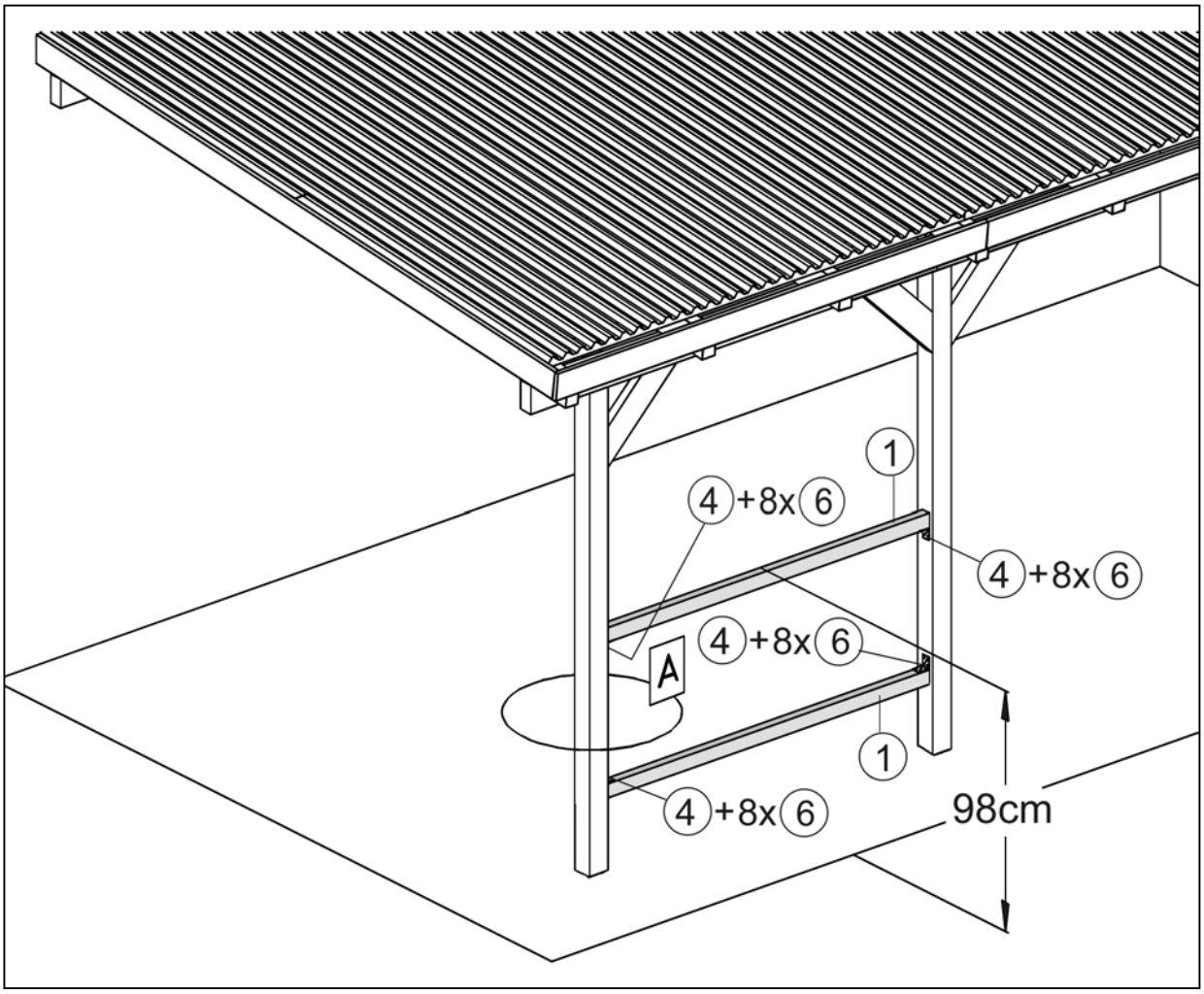
Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

2

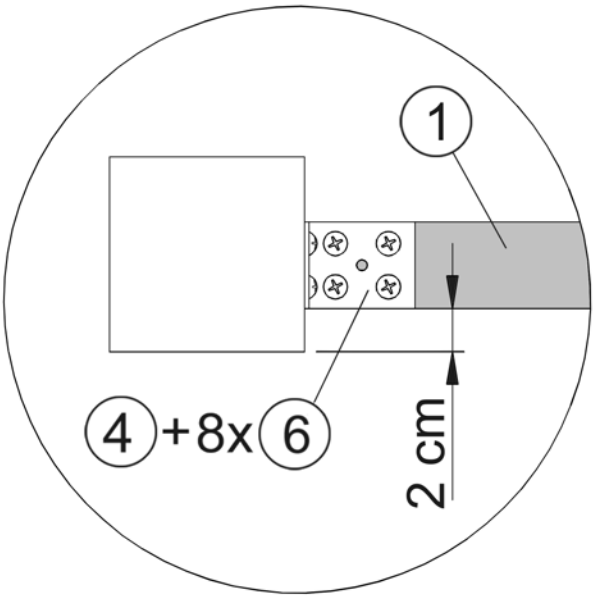






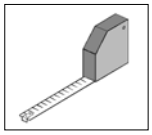


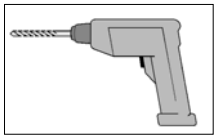
A

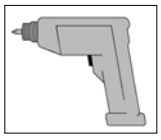


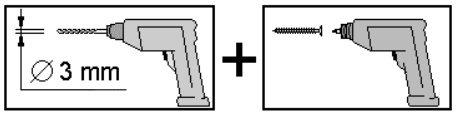
Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

3



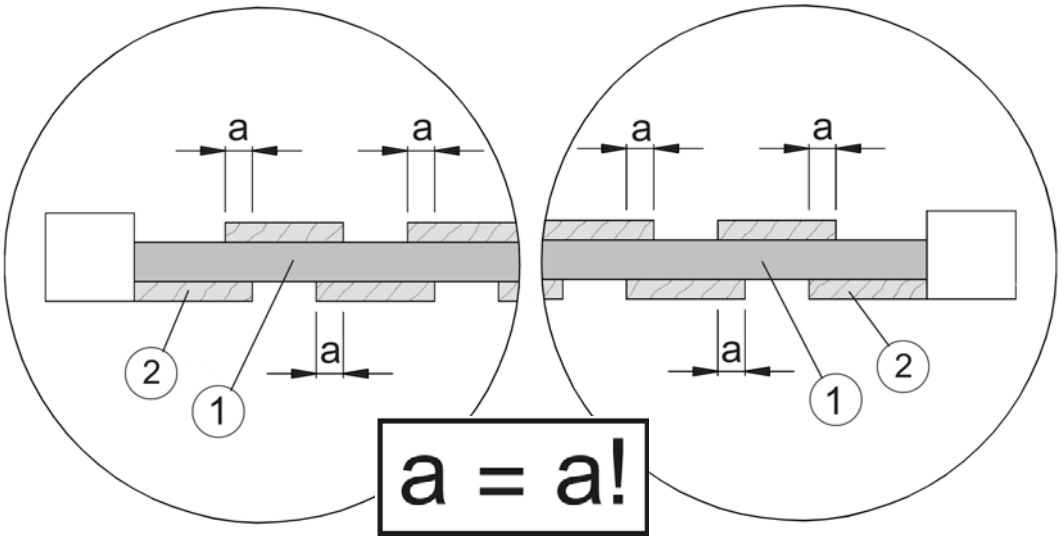


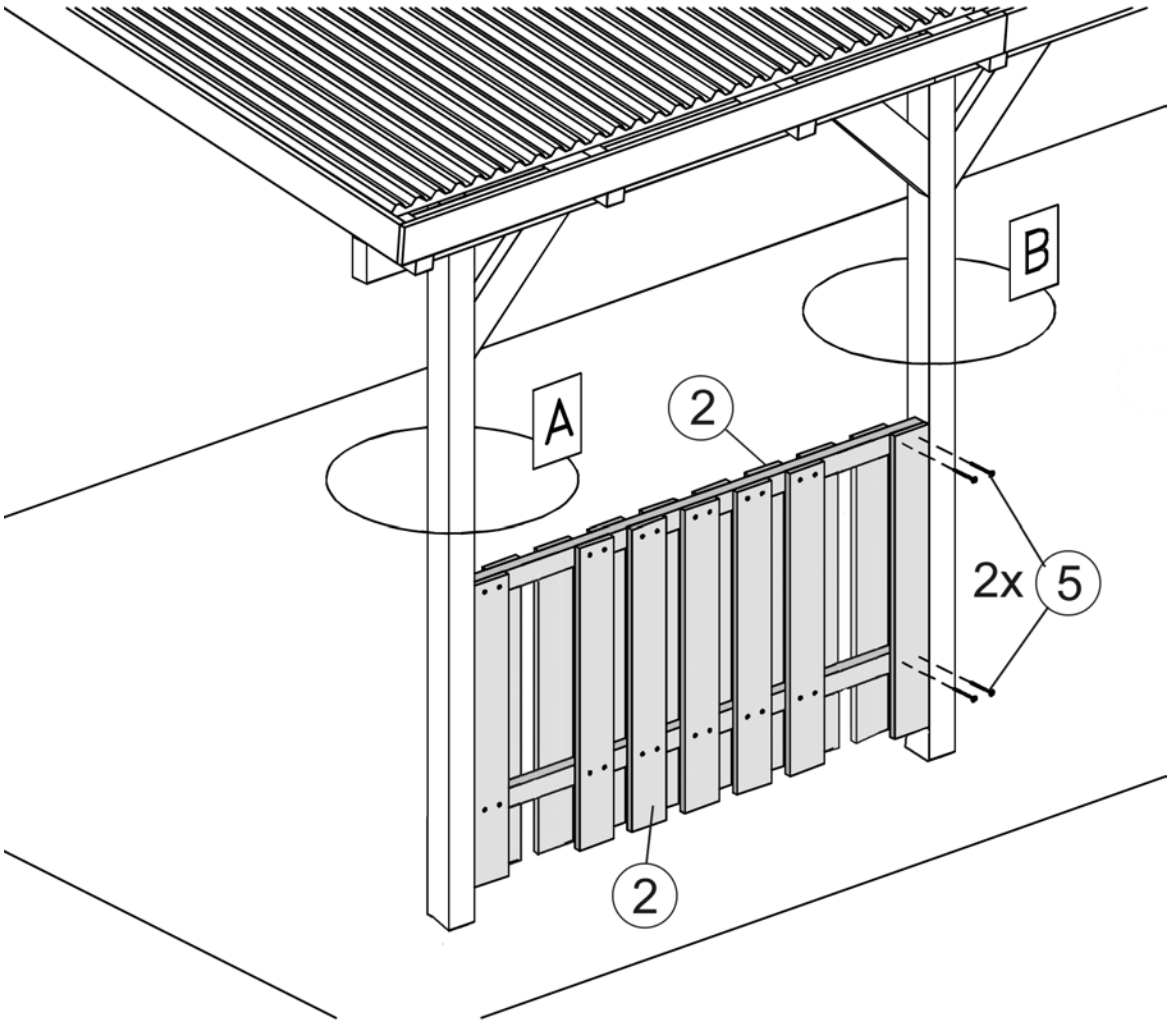




A

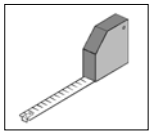
B

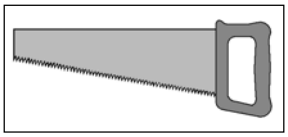


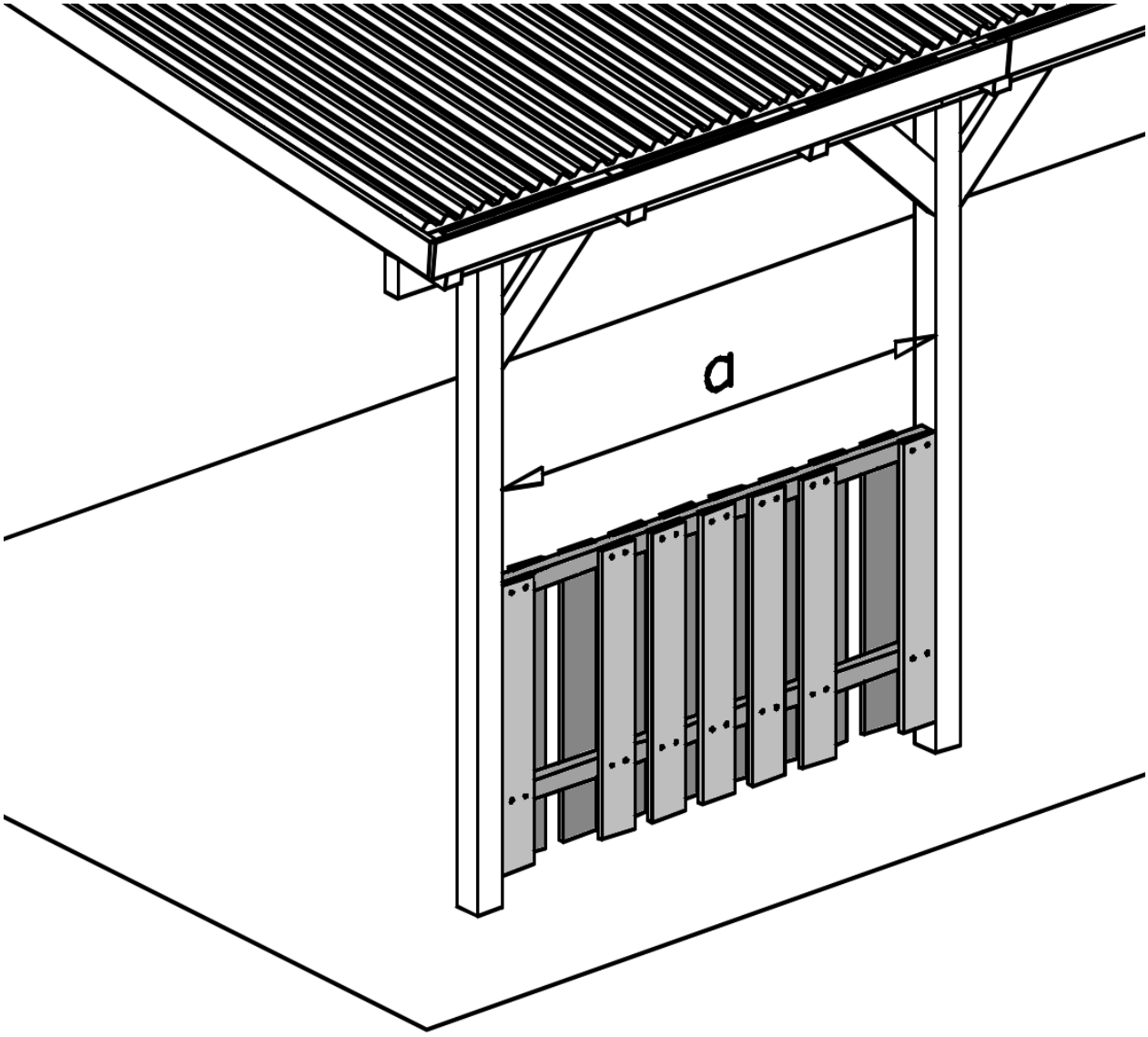


Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

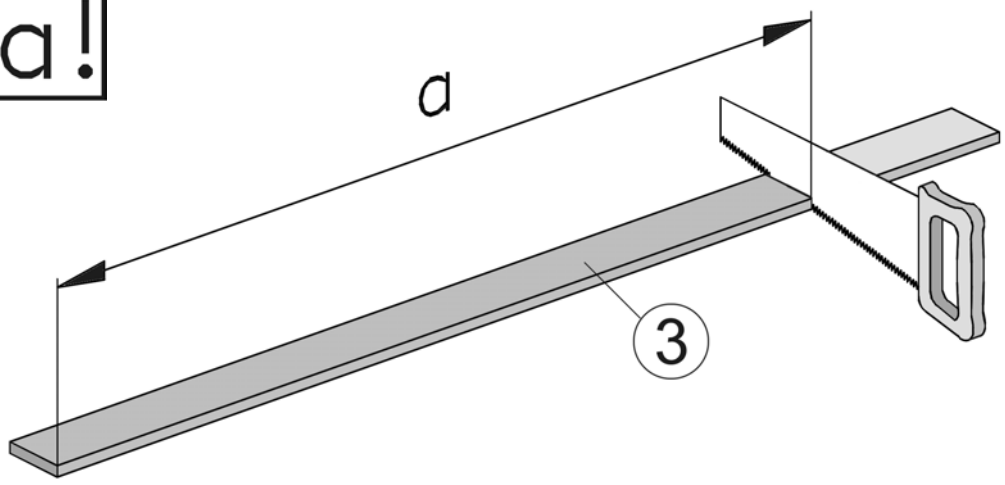
4





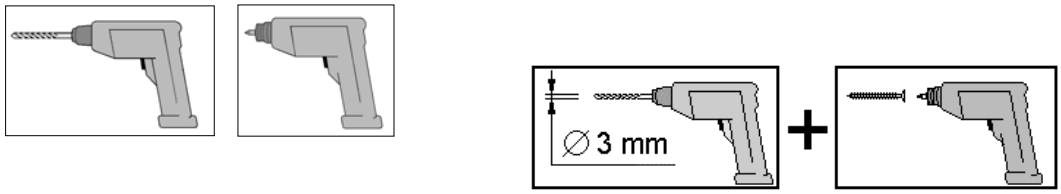


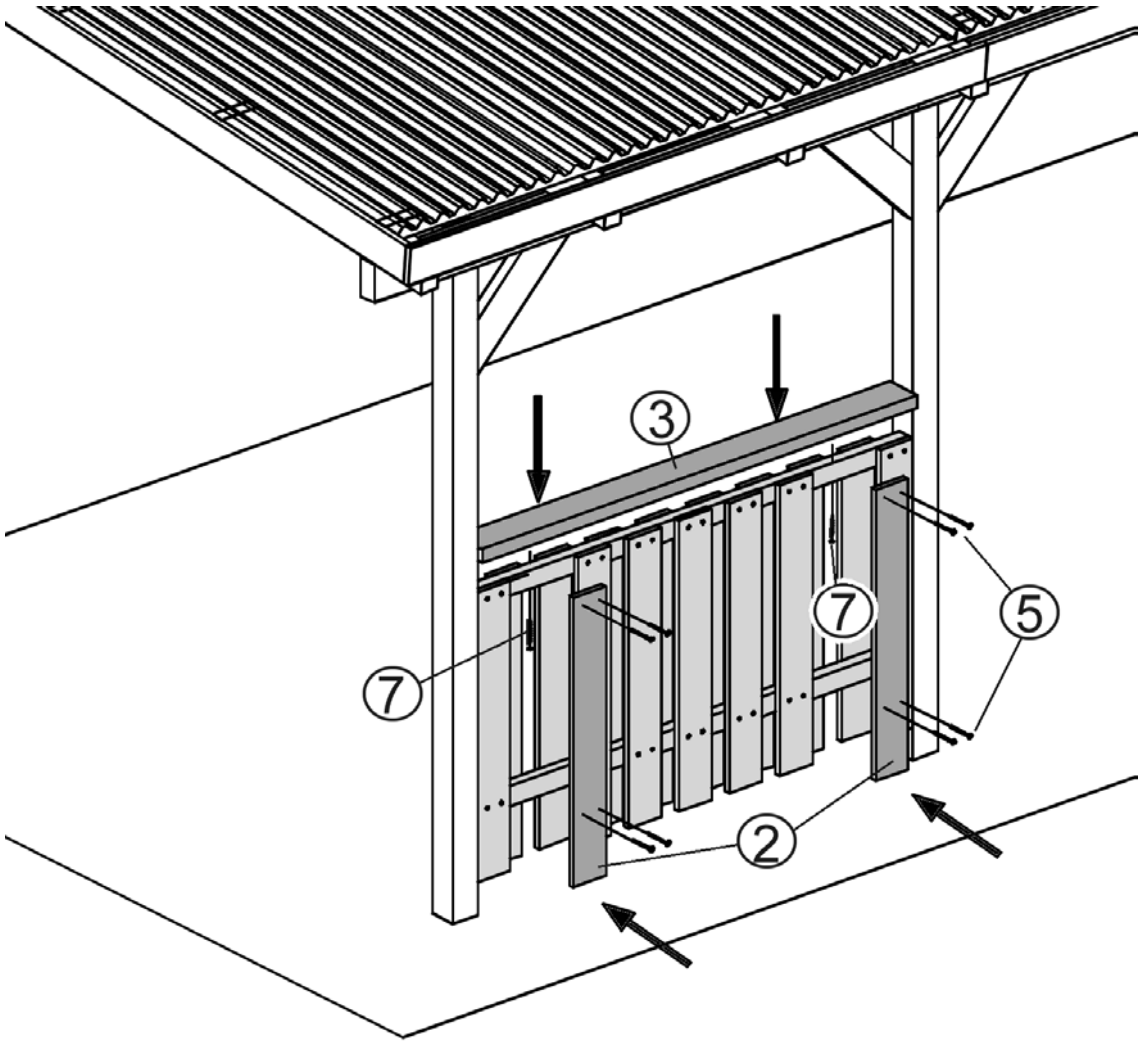
a = a !



Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

5





Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662

weka Holzbau GmbH,
Johannesstr. 16
D-17034 Neubrandenburg
Tel.: 0395 42908-0
Fax: 0395 42908-83
MA.-Art.-Nr.: 800.0286.04.12

Technische Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662